

ARTICLES OF ASSOCIATION

Centre for Sport and Human Rights

STATUTS

Centre pour le Sport et les Droits de l'Homme

Adopted on 8 July 2021

Adoptés le 8 juillet 2021



Centre for Sport
& Human Rights

<p>I. NAME, SEAT, DURATION AND PURPOSE OF THE ASSOCIATION</p> <p>1. NAME - SEAT - DURATION</p> <p>1.1 Under the name "Centre for Sport and Human Rights" a not for profit private law association is constituted (the "Association"), which is governed by these Articles of Association (the "Articles") and by the provisions of Articles 60 to 79 of the Swiss Civil Code ("CC").</p> <p>1.2 The seat of the Association is at the location of its main premises in the Canton of Geneva, Switzerland.</p> <p>1.3 The duration of the Association shall be indefinite.</p> <p>1.4 The Association is organised corporately and, as such, has legal personality.</p> <p>2. PURPOSE</p> <p>2.1 The purpose of the Association is to advance a world of sport that fully respects and promotes human rights.</p> <p>2.2 The Association has no economic purpose.</p> <p>3. ACHIEVEMENT OF THE PURPOSE</p> <p>3.1 The Association pursues its purpose by independently sharing knowledge, building capacity and strengthening the accountability of all actors involved in sport, including by enabling collective action and by promoting the implementation of the Sporting Chance Principles as annexed to the Articles (the "Sporting Chance Principles").</p>	<p>I. NOM, SIEGE, DUREE ET BUT DE L'ASSOCIATION</p> <p>1. NOM - SIÈGE - DURÉE</p> <p>1.1 L'association Centre pour le Sport et les Droits de l'Homme est constituée sous la forme d'une association de droit privé à but non lucratif (l'"Association"), et est soumise aux présents statuts (les "Statuts") et aux articles 60 à 79 du Code civil suisse ("CC").</p> <p>1.2 Le siège de l'Association se situe au lieu de ses locaux principaux dans le Canton de Genève, Suisse.</p> <p>1.3 L'Association est créée pour une durée indéterminée.</p> <p>1.4 L'Association est organisée corporativement et a dès lors la personnalité juridique.</p> <p>2. BUT</p> <p>2.1 Le but de l'Association est de développer un monde sportif qui respecte et promeut entièrement les droits de l'Homme.</p> <p>2.2 L'Association ne poursuit pas de but économique.</p> <p>3. ATTEINTE DU BUT</p> <p>3.1 L'Association poursuit son but en partageant de manière indépendante des connaissances, en développant les capacités et en renforçant la responsabilité de tous les acteurs impliqués dans le sport notamment en favorisant l'action collective et en promouvant la mise en œuvre des Principes "<i>Sporting Chance</i>" ("Principes 'Sporting Chance'"), annexés aux Statuts.</p>
--	--

- | | |
|--|---|
| <p>3.2 The scope of the purpose of the Association is specifically restricted to the following:</p> | <p>3.2 La portée du but de l'Association est restreinte spécifiquement aux éléments suivants:</p> |
| <p>(a) to promote human rights (including as set out in the Universal Declaration of Human Rights, subsequent United Nations conventions and declarations, and other international human rights instruments, principles and standards) through and throughout the world of sport (in accordance with the Sporting Chance Principles) by all or any of the following means:</p> | <p>(a) promouvoir les droits de l'Homme (y compris ceux énoncés dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, les conventions et déclarations subséquentes des Nations Unies et dans d'autres instruments, principes et normes internationaux relatifs aux droits de l'Homme) par et à travers le monde sportif (et en accord avec les Principes "<i>Sporting Chance</i>") par tous ou partie des moyens suivants:</p> |
| <p>(i) promoting respect for human rights among individuals and corporations and other organisations and enterprises, including sports governing bodies, sporting associations and local organising committees of sporting events;</p> | <p>(i) promouvoir le respect des droits de l'Homme entre les individus, les corporations et autres organisations et entreprises, y compris les fédérations sportives, associations sportives et comités locaux organisant des événements sportifs;</p> |
| <p>(ii) obtaining redress or remedy for the victims of human rights abuse, including through developing or supporting the development of mechanisms to ensure protection of and respect for human rights in relation to sport, and remedy for those whose human rights are impacted negatively by sport;</p> | <p>(ii) obtenir une réparation ou une voie de recours pour les victimes de violations des droits de l'Homme, notamment en développant ou en soutenant le développement de mécanismes visant à protéger et respecter les droits de l'Homme en relation avec le sport, et une voie de recours pour ceux dont les droits de l'Homme sont affectés</p> |

- | | | |
|-------|--|---|
| | | négativement par le sport; |
| (iii) | research, information gathering, peer-learning, capacity building and delivering education in relation to human rights issues; | (iii) la recherche, la collecte d'informations, l'apprentissage par les pairs, le renforcement des capacités et la fourniture d'une éducation en relation avec les problématiques relatives aux droits de l'Homme; |
| (iv) | providing technical advice to government and others, including sports organisations and civil society, on human rights matters; | (iv) fournir des conseils techniques aux gouvernements et autres entités, y compris les organisations sportives et la société civile, sur les questions relatives aux droits de l'Homme; |
| (v) | monitoring and reporting abuses of human rights, including through collecting and promoting examples of best practice, and public benchmarking of practices; | (v) surveiller et rapporter les violations des droits de l'Homme, notamment en recueillant et en promouvant des exemples de meilleures pratiques, et en procédant à des évaluations comparatives publiques des pratiques; |
| (vi) | relieving need among, and providing support to, the victims of human rights abuse and violations; | (vi) soulager les besoins des victimes de violations et d'abus des droits de l'Homme et leur apporter un soutien; |

- | | |
|--|--|
| (vii) contributing to the sound administration of human rights law; | (vii) contribuer à la bonne administration des droits de l'Homme; |
| (viii) commenting on proposed human rights legislation; | (viii) commenter des projets de législation sur les droits de l'Homme; |
| (ix) raising awareness of human rights issues; | (ix) sensibiliser aux questions en lien les droits de l'Homme; |
| (x) promoting public support for human rights; | (x) promouvoir le soutien public aux droits de l'Homme; |
| (xi) international advocacy, including public advocacy, of human rights; and | (xi) défendre au niveau international, y compris publiquement, les droits de l'Homme; et |
| (xii) eliminating infringements of human rights. | (xii) combattre les violations des droits de l'Homme. |

3.3 In furtherance of any of the means set out above, but not otherwise, the members of the Board of Directors shall have the power to engage in political activity, provided that the Board of Directors is satisfied that the proposed activities will further the purposes of the Association to an extent justified by the resources committed and the political activity is not the dominant means by which the Association carries out its purpose.

3.3 Dans la poursuite des moyens précités, mais pas pour d'autres raisons, les membres du Comité exécutif peuvent s'engager dans une activité politique, à condition que le Comité exécutif soit convaincu que les activités visées serviront les buts de l'Association dans une mesure justifiée par les ressources engagées et que l'activité politique ne soit pas le moyen dominant par lequel l'Association met en œuvre son but.

3.4 In this context, the Association may in particular provide any sort of services (in particular, administrative, financial or others) concerning directly or indirectly its purpose, to its Members or third parties, in Switzerland and/or abroad.

3.4 Dans ce cadre, l'Association peut notamment fournir tout type de services (en particulier administratif, financier ou autre) concernant directement ou indirectement son but, à ses Membres ou des parties tierces, en Suisse et/ou à l'étranger.

3.5 The Association may enter into any kind of relationship (irrespective of its legal qualification) with other

3.5 L'Association peut nouer tout type de relations (quelle que soit leur qualification juridique) avec d'autres

organisations having similar purposes, in Switzerland and/or abroad, provided that any such relationship is ultimately in favour and achieves the purpose of the Association set out in these Articles.

organisations ayant des buts similaires, en Suisse et/ou à l'étranger, à condition que ces relations permettent, en fin de compte, d'atteindre les buts de l'Association décrits dans les présents Statuts.

II. ESTABLISHMENT OF THE ASSOCIATION

II. FONDATION DE L'ASSOCIATION

4. FOUNDING INSTITUTIONS

4. INSTITUTIONS FONDATRICES

4.1 The Association is set up by and between the following:

4.1 L'Association est constituée par, et entre, les institutions suivantes:

- (a) The International Labour Organization ("**ILO**");
- (b) The International Trade Union Confederation ("**ITUC**");
- (c) The International Organization of Employers ("**IOE**");
- (d) The Swiss Federal Department of Foreign Affairs ("**FDFA**");
- (e) The Institute for Human Rights and Business ("**IHRB**");
- (f) The Commonwealth Games Federation ("**CGF**");
- (g) Human Rights Watch ("**HRW**"); and
- (h) The World Players Association, a sector of UNI Global Union ("**WPA**")

- (a) L'Organisation Internationale du Travail ("**OIT**");
- (b) La Confédération Syndicale Internationale ("**CSI**");
- (c) L'Organisation Internationale des Employeurs ("**OIE**");
- (d) Le Département Fédéral des Affaires Étrangères ("**DFAE**");
- (e) *L'Institute for Human Rights and Business* ("**IHRB**");
- (f) La Fédération des Jeux du Commonwealth ("**FJC**");
- (g) *Human Rights Watch* ("**HRW**"); et
- (h) L'Association mondiale des joueurs, un secteur d'*UNI Global Union* ("**WPA**")

(collectively, the "**Founding Institutions**").

(ensemble, les "**Institutions fondatrices**").

5. **FOUNDING OF THE ASSOCIATION**

5.1 The Founding Institutions mutually implement the appropriate documents and processes to create the Association (in particular, holding of the founding meeting, including the designation of the initial composition of the formal bodies of the Association for the applicable terms, preparation of the corresponding minutes and adoption of the Articles).

5.2 The creation of the Association by the Founding Institutions does not imply that any Founding Institution acquires any status and/or position (formally or informally) within the Association.

5.3 For the purpose of the founding of the Association, Ms. Mary Robinson acts as the founding President (the "**Founding President**").

5.4 The Founding President may also be referred to as the "Founding Chair of the Centre for Sport and Human Rights".

5.5 Upon the completion of the incorporation of the Association, the Founding President automatically becomes the President, as referred to in Section IX below.

6. **PRIVILEGES AND IMMUNITIES**

6.1 The participation and/or entry into any document concerning the founding process of the Association are not interpreted as a waiver of all or part of the privileges and immunities recognized under Swiss law or international treaties recognized by Swiss law.

5. **FONDATION DE L'ASSOCIATION**

5.1 Les Institutions fondatrices mettent en place et adoptent les documents et procédures appropriées pour fonder l'Association (en particulier, la tenue d'une assemblée générale fondatrice, y compris la désignation de la composition initiale des organes formels de l'Association pour les mandats concernés, la préparation des procès-verbaux correspondants et l'adoption des Statuts).

5.2 La création de l'Association par les Institutions fondatrices n'implique pas que celles-ci acquièrent un quelconque statut et/ou un rôle (formel ou informel) au sein de l'Association.

5.3 Aux fins de la fondation de l'Association, Mme Mary Robinson agit en tant que présidente fondatrice (la "**Présidente Fondatrice**").

5.4 La Présidente Fondatrice peut également être désignée comme la "Présidente Fondatrice du Centre pour le Sport et les Droits de l'Homme".

5.5 A l'issue de la fondation de l'Association, la Présidente Fondatrice devient automatiquement la Présidente, comme indiqué dans la Section IX ci-dessous.

6. **PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS**

6.1 La participation et/ou l'engagement dans tout document relatif à la procédure de création de l'Association ne sauraient être interprétés comme une renonciation à tout ou partie des privilèges et immunités reconnus par le droit

suisse ou les traités internationaux reconnus par le droit suisse.

- | | |
|---|---|
| <p>6.2 Accordingly, each of the Founding Institutions, and any persons acting on behalf of any of such Founding Institutions for the purpose of founding the Association, continue to benefit from all the privileges and immunities applicable to such Founding Institutions in Switzerland.</p> | <p>6.2 En conséquence, chacune des Institutions fondatrices, et toute personne agissant au nom de l'une de ces Institutions fondatrices aux fins de la fondation de l'Association, continuent de bénéficier de tous les privilèges et immunités applicables à ces Institutions fondatrices en Suisse.</p> |
| <p>III. ORGANISATION OF THE ASSOCIATION</p> | <p>III. ORGANISATION DE L'ASSOCIATION</p> |
| <p>7. FORMAL BODIES</p> | <p>7. ORGANES FORMELS</p> |
| <p>7.1 The formal bodies of the Association are:</p> | <p>7.1 Les organes formels de l'Association sont:</p> |
| <p>(a) The President of the Association, (the "President", as further defined and referred to in Section IX below);</p> | <p>(a) Le Président de l'Association (le "Président" tel que défini et mentionné dans la Section IX ci-dessous);</p> |
| <p>(b) The General Meeting of the Members (the "GMM", as further defined and referred to in Section X below);</p> | <p>(b) L'Assemblée générale des Membres (l'"AGM", telle que définie et mentionnée dans la Section X ci-dessous);</p> |
| <p>(c) The Permanent Observers of the GMM (the "Permanent Observers", as further defined and referred to in Section XI below);</p> | <p>(c) Les Observateurs permanents de l'AGM (les "Observateurs permanents", tels que définis et mentionnés dans la Section XI ci-dessous);</p> |
| <p>(d) The Board of Directors (the "Board of Directors", as further defined and referred to in Section XII below);</p> | <p>(d) Le Comité exécutif (le "Comité exécutif", tel que défini et mentionné dans la Section XII ci-dessous);</p> |
| <p>(e) The Advisory Council (the "Advisory Council", as further defined and referred to in Section XIII below);</p> | <p>(e) Le Conseil consultatif (le "Conseil consultatif", tel que défini et mentionné dans la Section XIII ci-dessous);</p> |
| <p>(f) The Nominations Committee (the "Nominations Committee", as further</p> | <p>(f) Le Comité des nominations (le "Comité des nominations", tel que défini</p> |

	defined and referred to in Section XIV below);		et mentionné dans la Section XIV ci-dessous);
	(g) The Chief Executive Officer (the " Chief Executive Officer ", as further defined and referred to in Section XV below);		(g) Le Directeur Général (le " Directeur Général ", tel que défini et mentionné dans la Section XV ci-dessous);
	(h) The External Auditors (the " External Auditors ", as further defined and referred to in Section XVI below).		(h) Les Auditeurs externes (les " Auditeurs externes ", tels que définis et mentionnés dans la Section XVI ci-dessous).
7.2	Subject to mandatory legal requirements and appropriate resolutions, the GMM may with a support of at least 75% of the Members present or represented at the GMM, resolve upon (i) the dissolution of any formal bodies referred to in this Clause 7 and/or set-up by the GMM and/or (ii) the set-up of new formal bodies for the Association, at any time.	7.2	Sous réserve des exigences légales et des décisions appropriées, l'AGM peut, avec le soutien d'au moins 75% des Membres présents ou représentés à l'AGM, décider de (i) la dissolution de tout Organe formel visé par la présente Clause 7 et/ou de sa création par l'AGM et/ou (ii) de la création de nouveaux Organes formels pour l'Association, à tout moment.
7.3	In addition, the Board of Directors has the power to set-up sub-committees in accordance with Section XII below.	7.3	En outre, le Comité exécutif a le pouvoir de créer des sous-comités conformément à la Section XII ci-dessous.
IV.	GENERAL OBLIGATIONS OF THE FORMAL BODIES	IV.	OBLIGATIONS GENERALES DES ORGANES FORMELS
8.	MAIN PRINCIPLES	8.	PRINCIPES GÉNÉRAUX
8.1	Any person, legal or natural, forming part of any of the formal bodies of the Association referred to in Clause 7 (" Formal Bodies ") above must:	8.1	Toute personne, physique ou morale, faisant partie d'un des organes formels de l'Association visés à la Clause 7 (" Organes formels ") ci-dessous doit:
	(a) be publicly committed to human rights;		(a) s'engager publiquement en faveur des droits de l'Homme;
	(b) commit to the Sporting Chance Principles;		(b) s'engager en faveur des Principes " <i>Sporting Chance</i> ";
	(c) commit to working with all actors involved in sport to		(c) s'engager à travailler avec tous les acteurs impliqués

implement and fulfil the Sporting Chance Principles.

dans le sport pour mettre en œuvre et respecter les Principes de "*Sporting Chance*".

8.2 For the avoidance of doubt, the application of these Articles to any member of any Formal Body of the Association is applicable to such member solely in its capacity as a member of the Formal Body and not to any other business of the member of the Formal Body.

8.2 Par souci de clarté, l'application des présents Statuts à tout membre d'un Organe formel de l'Association lui est applicable uniquement en sa qualité de membre de l'Organe formel et non à toute autre activité du membre de l'Organe formel.

9. **INFORMATION DUTIES IN CASE OF BREACH**

9. **OBLIGATIONS D'INFORMATION EN CAS DE VIOLATION**

9.1 At all times, each person and/or organisation forming part of the Formal Bodies of the Association shall be jointly responsible for promptly notifying the Chief Executive Officer (or if in relation to the Chief Executive Officer, the Board of Directors) of any known breach by a Formal Body (or its constituent persons or organisations) of these Articles, any policy or rules of the Association. Where such person and/or organisation has knowledge of such breach and it is not notified, the person and/or organisation is themselves in breach of this Article.

9.1 A tout moment, chaque personne et/ou organisation faisant partie des Organes formels de l'Association sera solidairement responsable de notifier promptement le Directeur Général (ou si la violation est en relation avec le Directeur Général, le Comité exécutif) de toute violation connue par un Organe formel (ou ses personnes ou organisations constitutives) des présents Statuts, de toute directive ou règle de l'Association. Lorsque cette personne et/ou organisation a connaissance d'une telle violation sans la notifier, cette personne et/ou organisation est elle-même en violation du présent Article.

10. **ABSENCE OF REMUNERATION**

10. **ABSENCE DE RÉMUNÉRATION**

10.1 Unless otherwise stated in these Articles, no person, legal or natural, forming part of any of the Formal Bodies of the Association may be remunerated for their or its activities for the Association.

10.1 Sauf dérogation dans les présents Statuts, aucune personne, physique ou morale, appartenant à tout Organe formel de l'Association ne peut être rémunérée pour ses activités au sein de l'Association.

11. **CONFIDENTIALITY**

11. **CONFIDENTIALITÉ**

11.1 Any person, legal or natural, forming part of any of the Formal Bodies of

11.1 Toute personne, physique ou morale, appartenant à tout Organe formel de

the Association shall at all times keep strictly confidential any information (i) disclosed through the Association (e.g. during internal meetings concerning the Association) and (ii) which has specifically been classified, by majority decision of the disclosing Formal Body, as confidential upon its disclosure. For the avoidance of doubt, where required by law or requested by authorities, all confidential information may be notified to the appropriate authorities.

l'Association doit, en tout temps, garder la stricte confidentialité de toute information (i) divulguée par l'intermédiaire de l'Association (par ex. durant les réunions internes concernant l'Association) et (ii) qui a été spécifiquement classifiée par une décision majoritaire de l'Organe formel divulguant, comme étant confidentielle lors de sa divulgation. Par souci de clarté, lorsque la loi l'exige ou que les autorités le demandent, toutes les informations confidentielles peuvent être notifiées aux autorités compétentes.

11.2 These confidentiality duties shall apply at all times and shall survive the termination of office, for an indefinite period.

11.2 Ce devoir de confidentialité est applicable en tout temps et persiste à la fin du mandat, pour une durée indéterminée.

12. NON-DISPARAGEMENT

12. NON-DÉNIGREMENT

12.1 Each person or organisation who forms part of the GMM, the Board of Directors or the Chief Executive Officer agrees, to uphold the reputation of the Association, to work in the best interests of the Association and its beneficiaries and to allow the fair application of collective action, that any concerns with the Association, are raised, prior to any publication (including on social media), by written e-mail or letter, to the GMM, the Board of Directors or the Chief Executive Officer (each as appropriate).

12.1 Toute personne ou organisation appartenant à l'AGM, au Comité exécutif ou le Directeur Général accepte, afin de maintenir la réputation de l'Association, de travailler fidèlement aux intérêts de l'Association et de ses bénéficiaires ainsi que de permettre la juste mise en œuvre de l'action collective, et que tout problème lié à l'Association soit soulevé, avant toute publication (y compris sur les réseaux sociaux), par courrier électronique ou lettre écrits, auprès de l'AGM, du Comité exécutif ou du Directeur Général (selon ce qui convient).

12.2 For the avoidance of doubt, this provision in no way restricts the ability of any person to rely on its statutory rights to access to remedy or whistleblowing.

12.2 Par souci de clarté, cette disposition ne limite en rien la possibilité pour toute personne de se prévaloir de ses garanties légales d'accès au recours ou à la dénonciation.

13. NO REPRESENTATION

13. PAS DE REPRÉSENTATION

13.1 No person, legal or natural, forming part of any of the Formal Bodies of the Association may represent the

13.1 Aucune personne, physique ou morale, appartenant à tout Organe formel de l'Association ne peut

Association, in any public and/or private matters, unless authority to do so has been approved in advance by the GMM in writing.

représenter l'Association dans une quelconque affaire publique et/ou privée, à moins que la compétence de le faire n'ait été préalablement approuvée par écrit par l'AGM.

14. PARITY OF INFORMATION

14. PARITÉ DE L'INFORMATION

14.1 The Association through each of its Formal Bodies will at all times uphold and ensure transparency in all matters and in accordance with the policies (including the code of conduct of the Association as published from time to time (the "**Code of Conduct**").

14.1 L'Association, par l'intermédiaire de chacun de ses Organes formels, maintiendra et assurera à tout moment la transparence dans tous les domaines et conformément aux directives (y compris le code de conduite de l'Association tel que régulièrement publié (le "**Code de conduite**").

14.2 To ensure transparency at any formal meeting of the Association, where any other member present raises a concern about either (i) not having sufficient information on the matter to reach a decision, (ii) not having had sufficient time to consider the matter or any additional information provided, or (iii) concerns that other members have acted in contradiction to the spirit of Article 13.1, the concern will be minuted and no decision on the matter will be taken at the meeting unless unanimously agreeable to all present or agreed to be deferred to a decision by e-mail or other means at a later date.

14.2 Afin d'assurer la transparence lors de toute réunion formelle de l'Association, lorsqu'un autre membre présent fait part de ses préoccupations concernant soit (i) le manque d'information sur la question l'empêchant de prendre une décision, soit (ii) le manque de temps pour examiner la question ou les informations supplémentaires fournies, soit (iii) des préoccupations portant sur le fait que d'autres membres ont agi en contradiction avec l'esprit de l'article 13.1, la préoccupation sera consignée dans le procès-verbal et aucune décision sur la question ne sera prise lors de la réunion, à moins que toutes les personnes présentes n'y consentent à l'unanimité ou qu'il soit convenu de reporter la décision par courrier électronique ou par d'autres moyens à une date ultérieure.

14.3 To ensure complete parity of information, members of a Formal Body will each use best efforts to share with all other members in attendance at any meeting, all material information it possesses that may be of relevance to the agenda of the relevant meetings of the Association (including the GMM and

14.3 Afin d'assurer la parité de l'information, chaque membre d'un Organe formel déploiera ses meilleurs efforts pour partager avec tous les autres membres présents à une réunion, toutes les informations matérielles qu'il possède et qui peuvent être pertinentes pour l'ordre du jour des réunions concernées de

Board Meetings), including for the avoidance of doubt, details of any positions (including rationale) agreed by members of the meeting ahead of or outside of the meeting in respect to the agenda of the meeting.

l'Association (y compris les réunions de l'AGM et du Comité exécutif), y compris, par souci de clarté, les détails relatifs à toute position (et le raisonnement correspondant) prise par des membres, en amont ou en marge de la réunion, en lien avec l'ordre du jour de la réunion.

V. **MEMBERSHIP**

V. **SOCIÉTARIAT**

15. **MEMBERS**

15. **MEMBRES**

15.1 The members of the Association are:

15.1 Les Membres de l'Association sont:

- (a) those Founding Institutions electing to submit a formal application for membership in accordance with Clause 16 below; and
- (b) the applicant members submitting an application for membership in accordance with Clause 17 below and having been accepted;

- (a) Les Institutions fondatrices qui choisissent de présenter une demande officielle d'adhésion conformément à la Clause 16 ci-dessous; et
- (b) Les candidats qui ont présenté une demande d'adhésion conformément à la Clause 17 ci-dessous et qui ont été acceptés;

(collectively, the "**Members**", for the duration of membership).

(ensemble, les "**Membres**", pour la durée du sociétariat).

15.2 Subject to mandatory legal requirements and appropriate resolutions, the GMM may, with the support of at least 75% of the Members present or represented at the GMM, resolve upon the dissolution and/or the set-up of new categories of Members at any time.

15.2 Sous réserve des exigences légales et des décisions appropriées, l'AGM peut, avec le soutien d'au moins 75% des Membres présents ou représentés à l'AGM, décider en tout temps de la dissolution et/ou de la création de nouvelles catégories de Membres.

15.3 The GMM may, with the support of at least 75% of the Members present or represented at the GMM, adopt separate rules applying to any categories of Members.

15.3 L'AGM peut, avec le soutien d'au moins 75% des Membres présents ou représentés à l'AGM, adopter des règles distinctes s'appliquant à une catégorie de Membres en particulier.

15.4 All the Members together form the GMM, as set out in Section X below.

15.4 Tous les Membres ensemble forment l'AGM, conformément à la Section X ci-dessous.

15.5 Subject to any mandatory legal requirements, the rights and

15.5 Sous réserve des exigences légales, les droits et obligations des Membres

obligations of the Members are set out in these Articles, in any rules approved in accordance with Article 15.3 above by the GMM and in the policies (including the Code of Conduct) of the Association.

sont énoncés dans les présents Statuts, dans toutes règles approuvées conformément à l'Article 15.3 ci-dessus par l'AGM et dans les directives (y compris le Code de conduite) de l'Association.

VI. **ADMISSION**

VI. **ADMISSION**

16. **ADMISSION OF FOUNDING INSTITUTIONS**

16. **ADMISSION DES INSTITUTIONS FONDATRICES**

16.1 Any of the Founding Institutions wishing to becoming a Member of the Association are required to submit a written formal membership application (dated and signed and in a form acceptable to the Founding Institution and not carving out any substance of the Articles, rules or any policies (including the Code of Conduct)) to the President.

16.1 Toute Institution fondatrice souhaitant devenir Membre de l'Association est tenue de soumettre une demande d'adhésion formelle écrite (datée et signée, et sous une forme acceptable pour l'Institution fondatrice et respectant la substance des Statuts, des règles ou de toute directive (y compris le Code de conduite)) au Président.

16.2 The membership application may be submitted by post/courier mail, in person and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail).

16.2 La demande d'adhésion peut être soumise par voie postale/porteur, en personne et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique).

16.3 Other than the submission of such formal membership application, no admission process and/or formalities apply to Founding Institutions. Membership is valid as from the receipt of the corresponding membership application by the President.

16.3 Outre la soumission de cette demande formelle d'adhésion, aucune procédure et/ou formalité d'admission ne s'applique aux Institutions fondatrices. Le sociétariat est valable dès la réception de la demande d'adhésion par le Président.

17. **ADMISSION OF APPLICANT MEMBERS**

17. **ADMISSION DES CANDIDATS**

17.1 Any legal organisation interested in becoming a Member of the Association (the "**Applicant**") is required to submit a formal, written membership application (dated and signed) to the GMM along with a completed self-certification form (as available on the website of the

17.1 Toute organisation juridique souhaitant adhérer à l'Association (le "**Candidat**") est tenue de soumettre une demande d'adhésion formelle écrite (datée et signée) à l'AGM, accompagnée d'un formulaire d'auto-certification (disponible sur le site Internet de l'Association) (la "**Demande d'adhésion**").

Association from time to time) (the "**Application**").

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 17.2 | The Application must include a specific undertaking of the Applicant to comply with these Articles, all rules otherwise approved by the GMM, including all policies applicable to the Members of the Association, with no reservations whatsoever. | 17.2 | La Demande d'adhésion doit inclure un engagement spécifique du Candidat à se conformer aux Statuts et toutes les autres règles approuvées par l'AGM, y compris toutes les directives applicables aux Membres de l'Association, sans aucune réserve. |
| 17.3 | The Application must also include a specific declaration of acceptance of membership of the Applicant subject to the condition that the Application is approved by the GMM. | 17.3 | La Candidature doit également inclure une déclaration spécifique d'acceptation de l'adhésion du Candidat, soumise à la condition que la Candidature soit approuvée par l'AGM. |
| 17.4 | The Application may be submitted by post/courier mail, at the reception of the Association and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail). | 17.4 | La Demande d'adhésion peut être soumise par voie postale/porteur, à la réception de l'Association et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique). |
| 17.5 | Upon receipt of the Application, the GMM shall ensure that the content of the Application is appropriate and sufficient, in particular with a view to clarifying the motivation of the Applicant to become a Member of the Association and a presentation of the Applicant (to include, in particular, information concerning related persons and the contemplated mutual benefit of (i) the Association and its activities and (ii) the Applicant, to support the intention to join the Association). | 17.5 | Dès réception de la Candidature, l'AGM vérifie que le contenu de la Demande d'adhésion est approprié et suffisant, notamment en vue de clarifier la motivation du Candidat à devenir un Membre de l'Association et une présentation du Candidat (y compris, en particulier, les informations concernant des personnes liées au Candidat et le bénéfice mutuel envisagé (i) pour l'Association et ses activités et (ii) pour le Candidat, afin d'appuyer son intention d'adhérer à l'Association). |
| 17.6 | The GMM resolves unanimously, as soon as reasonably practicable, upon the Application. As appropriate, the resolution can be:

(a) a refusal of the Application, whereby the Applicant does not become a Member and there is no surviving relationship between the | 17.6 | L'AGM se prononce à l'unanimité, dès que cela est raisonnablement possible, sur la Demande d'adhésion. Le cas échéant, la décision peut être:

(a) Un refus de la Demande d'adhésion, à la suite de quoi le Candidat ne devient pas Membre et aucune relation entre le Candidat et |

	Applicant and the Association deriving from the Application;		l'Association ne subsiste en lien avec la Demande d'adhésion;
	(b) an approval of the Application, whereby the Applicant becomes a Member;		(b) Une approbation de la Demande d'adhésion, suite à quoi le Candidat devient Membre;
	(c) a specific treatment of the Application, which may include (but not be limited to) the possibility to initiate appropriate contacts directly with the Applicant (through the Chief Executive Officer and/or any other person(s) designated by the Chief Executive Officer for that purpose), prior to resolving upon a refusal or approval of the Application at a later stage.		(c) Un traitement spécifique de la Demande d'adhésion, ce qui peut inclure (mais sans s'y limiter) la possibilité d'initier les contacts appropriés directement avec le Candidat (par l'intermédiaire du Directeur Général et/ou d'autres personnes désignées par le Directeur Général à cette fin), avant de prendre une décision de refus ou d'approbation de la Demande d'adhésion à un stade ultérieur.
18.	MEMBERSHIP LIMITATION	18.	LIMITATION DU NOMBRE DE MEMBRES
18.1	No Member of the Association may require the continuation of its membership or, in case of termination of such membership, the readmission.	18.1	Aucun Membre de l'Association ne peut exiger le maintien de son sociétariat ou, en cas de résiliation de celui-ci, la réadmission.
18.2	No membership may be transferred in any manner, e.g. through assignment, restructuring and/or any other kind of similar process/instrument.	18.2	Le sociétariat ne peut être transférée de quelque manière que ce soit, par exemple par cession, restructuration et/ou tout autre type de processus/instrument similaire.
VII.	TERMINATION OF MEMBERSHIP	VII.	FIN DU SOCIÉTARIAT
19.	RIGHT TO LEAVE THE ASSOCIATION (ORDINARY RESIGNATION)	19.	DROIT DE QUITTER L'ASSOCIATION (DEMISSION ORDINAIRE)
19.1	Any Member is entitled to leave the Association, subject to a written resignation to be effective immediately upon receipt of such	19.1	Tout Membre a le droit de quitter l'Association, sous réserve d'une démission écrite prenant effet immédiatement à la réception de cette

written resignation (the "**Ordinary Resignation**") to be notified to the Chairperson of the Board of Directors, in accordance with Clause 54 below, at least 30 calendar days prior to such termination.

démission écrite (la "**Démission ordinaire**") notifiée au Président du Comité exécutif, conformément à la Clause 54 ci-dessous, avec un préavis d'au moins 30 jours civils.

19.2 Any resigning Member may resign without indicating any reasons, in the Ordinary Resignation or otherwise.

19.2 Tout Membre démissionnaire peut quitter l'Association sans indiquer de motif, aussi bien en ce qui concerne la Démission ordinaire que dans les autres cas.

19.3 The Ordinary Resignation must be submitted in writing (dated and signed) by post/courier mail, at the reception of the Association and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail).

19.3 La Démission ordinaire doit être soumise par écrit (datée et signée) par voie postale/porteur, à la réception de l'Association et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique).

20. **RIGHT TO LEAVE THE ASSOCIATION (EXTRAORDINARY RESIGNATION)**

20. **DROIT DE QUITTER L'ASSOCIATION (DEMISSION EXTRAORDINAIRE)**

20.1 In case of any change to the rights and/or obligations of any Members, as set out in these Articles, any Member affected by any such change is entitled to terminate its membership of the Association with immediate effect, subject the submission of a written resignation (the "**Extraordinary Resignation**") to be notified to the Chairperson of the Board of Directors.

20.1 En cas de modification des droits et/ou obligations d'un Membre tels que définis dans les présents Statuts, tout Membre affecté par une telle modification a le droit de mettre fin à son sociétariat auprès de l'Association avec effet immédiat, sous réserve de la soumission d'une démission écrite (la "**Démission extraordinaire**") notifiée au Président du Comité exécutif.

20.2 The Extraordinary Resignation shall be valid and effective upon its receipt by the Chairperson of the Board of Directors.

20.2 La Démission extraordinaire est valable et effective dès sa réception par le Président du Comité exécutif.

20.3 The validity of any Extraordinary Resignation shall be conditional upon the accurate reference, in the communication representing the Extraordinary Resignation, to (i) the identification of the relevant change(s) and (ii) the explanation of the effect on the resigning Member.

20.3 La validité de toute Démission extraordinaire est subordonnée à la référence précise, dans la communication constituant la Démission extraordinaire, de (i) l'identification du ou des changement(s) pertinent(s) et (ii)

			l'explication de l'effet sur le Membre démissionnaire.
20.4	In the event that an Extraordinary Resignation is not deemed valid by the remaining Members (in their sole discretion), it shall automatically be requalified as an Ordinary Resignation to be effective on the next resignation term available, as set out in Clause 19.	20.4	Si une Démission extraordinaire n'est pas jugée valable par les autres Membres (à leur seule discrétion), elle est automatiquement requalifiée comme une Démission ordinaire et prend effet au prochain terme de démission possible, conformément à la Clause 19.
20.5	Any resigning Member may resign without indicating any reasons, in the Extraordinary Resignation or otherwise.	20.5	Tout Membre démissionnaire peut quitter l'Association sans indiquer de motif, aussi bien en ce qui concerne la Démission extraordinaire que dans les autres cas.
20.6	The Extraordinary Resignation must be submitted in writing (dated and signed) by post/courier mail, at the reception of the Association and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail).	20.6	La Démission extraordinaire doit être soumise par écrit (datée et signée) par voie postale/porteur, à la réception de l'Association et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique).
21.	ORDINARY EXCLUSION	21.	EXCLUSION ORDINAIRE
21.1	The GMM may unanimously decide to exclude any Member(s) directly or indirectly in reach of these Articles, any rules and/or polices (including the Code of Conduct) applicable to the Members, or for, intentionally or unintentionally, bringing the Association into disrepute through act or omission of the Member(s) (the " Ordinary Exclusion ").	21.1	L'AGM peut décider à l'unanimité d'exclure tout Membre violant directement ou indirectement les présents Statuts, règles et/ou directives (y compris le Code de conduite) applicables aux Membres, ou pour avoir, intentionnellement ou non, jeté le discrédit sur l'Association par un acte ou une omission du ou des Membres (" Exclusion ordinaire ").
21.2	The Ordinary Exclusion must state (i) the provision(s) breached by the relevant Member and (ii) the unconditional exclusion of the Member from the Association.	21.2	L'Exclusion ordinaire doit indiquer (i) les dispositions violées par le Membre concerné et (ii) l'exclusion inconditionnelle du Membre de l'Association.
21.3	The Ordinary Exclusion shall be notified to each excluded Member(s), in writing, as soon as reasonably practicable.	21.3	L'Exclusion ordinaire est notifiée à chaque Membre exclu, par écrit, aussi rapidement que cela est raisonnablement possible.
21.4	The Ordinary Exclusion must be submitted in writing (dated and	21.4	L'exclusion ordinaire doit être soumise par écrit (datée et signée) par

	signed) by post/courier mail, at the reception of the Association and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail).		voie postale/porteur, à la réception de l'Association et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique).
21.5	The Ordinary Exclusion shall be effective upon receipt by the excluded Member(s), and in any event will be deemed to be in receipt of the excluded Member(s) 72 hours following the recorded delivery time of the Ordinary Exclusion.	21.5	L'Exclusion ordinaire prend effet dès sa réception par le ou les Membres exclus et, en tout état de cause, sera réputée reçue par le ou les Membres exclus 72 heures après le moment de la livraison avec accusé de réception de l'Exclusion ordinaire.
22.	EXTRAORDINARY EXCLUSION	22.	EXCLUSION EXTRAORDINAIRE
22.1	The GMM may unanimously (for the avoidance of doubt, without including any vote(s) of the relevant Member(s) being excluded) decide to exclude any Member(s) (the "Extraordinary Exclusion").	22.1	L'AGM peut décider à l'unanimité (et par souci de clarté, sans inclure le ou les votes du ou des Membres concernés par l'exclusion) d'exclure tout Membre(s) ("Exclusion extraordinaire").
22.2	The written notification of the Extraordinary Exclusion shall disclose the relevant reason(s) for the exclusion of the relevant excluded Member(s) and shall refer to the unanimous resolution of the GMM to pronounce the Extraordinary Exclusion.	22.2	La notification écrite de l'Exclusion extraordinaire doit indiquer la ou les raisons pertinentes justifiant l'exclusion du ou des Membres exclus concernés et doit faire référence à la décision unanime de l'AGM prononçant l'Exclusion extraordinaire.
22.3	The Extraordinary Exclusion shall be immediately notified to each excluded Member, and in any event will be deemed to be in receipt of the excluded Member(s) 72 hours following the recorded delivery time of the Extraordinary Exclusion.	22.3	L'Exclusion extraordinaire est immédiatement notifiée à chaque Membre exclu et, en tout état de cause, est réputée avoir été reçue par le ou les Membres exclus 72 heures après l'envoi en recommandé de l'Exclusion extraordinaire.
22.4	The Extraordinary Exclusion shall be effective upon the notification being sent by the Association to the excluded Member(s).	22.4	L'Exclusion extraordinaire prend effet dès l'envoi par l'Association de la notification d'exclusion au ou aux Membres exclus.
23.	SPECIFIC EFFECTS OF TERMINATION OF MEMBERSHIP	23.	EFFETS SPECIFIQUES DE LA FIN DU SOCIETARIAT
23.1	Subject to any content of any relevant resolution(s) concerning termination	23.1	Sous réserve du contenu de toute décision pertinente concernant la fin

of membership, effective as of termination of membership (as a result of any resignation or exclusion):

(a) Each resigning/terminated Member (the "**Leaving Member**") may not have any right to the assets of the Association and may not request any repayment/restitution, in particular as (as applicable):

(i) no contribution (financial or others) of the Leaving Member to the Association will be returnable to the Leaving Member; and

(ii) no consideration and/or compensation may be claimed by the Leaving Member in connection with any such contribution;

(b) no Leaving Member may refer to its membership, in particular in any public communications, and all existing references to its memberships must be removed immediately unless otherwise agreed with the Association.

23.2 Any Leaving Member may not request to participate in any matters concerning the Association (e.g. no participation to any GMM meetings, no votes and/or participation in any other matters) as from the notification of the termination, irrespective of when the termination effectively occurs. For the purpose of calculation of majorities, the Leaving Member shall not be taken into account in the

du sociétariat, effective à compter de la fin du sociétariat (faisant suite à une démission ou exclusion):

(a) Chaque Membre démissionnaire/ exclu (le "**Membre Sortant**") n'a aucun droit sur les actifs de l'Association et ne peut demander aucun remboursement/restitution, en particulier (cas échéant):

(i) aucune contribution (financière ou d'une autre nature) du Membre Sortant de l'Association ne sera remboursée au Membre Sortant; et

(ii) aucune contrepartie et/ou compensation ne peut être réclamée par le Membre Sortant en lien avec une telle contribution;

(b) Aucun Membre Sortant ne peut faire mention de son sociétariat, en particulier dans des communications publiques, et toutes les mentions à son sociétariat existantes doivent être immédiatement retirées, sauf accord contraire avec l'Association.

23.2 Le Membre Sortant ne peut demander à participer à aucune affaire concernant l'Association (par ex., aucune participation aux réunions de l'AGM, aucun vote et/ou participation à toute autre affaire) à compter de la notification de l'exclusion/démission, indépendamment du moment où celle-ci prend effet. Aux fins du calcul des majorités, le Membre

	total number of Members and, accordingly, may not vote.		Sortant n'est pas pris en compte dans le nombre total de Membres et, par conséquent, ne peut pas voter.
23.3	Any contract or agreement (other than membership) between the Leaving Member and the Association must be terminated separately, in writing, by any of the Association and/or the Leaving Member, in accordance with its terms.	23.3	Tout contrat ou accord (autre que l'adhésion) entre le Membre Sortant et l'Association doit être résilié séparément, par écrit, par l'Association et/ou le Membre Sortant, conformément aux dispositions qu'il contient.
VIII.	SPECIFIC RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE MEMBERS	VIII.	DROITS ET OBLIGATIONS SPECIFIQUES INCOMBANT AUX MEMBRES
24.	COMPLIANCE WITH THE ARTICLES, THE RULES AND THE POLICIES	24.	RESPECT DES STATUTS, DES REGLES ET DES DIRECTIVES
24.1	All the Members shall comply at all times with these Articles and the rules and policies (including the Code of Conduct) approved by the GMM to be applicable to the Members.	24.1	Tous les Membres doivent respecter en tout temps les présents Statuts et les règles et directives (y compris le Code de conduite) approuvées par l'AGM et applicables aux Membres.
24.2	All acts done by a Member shall, even if afterwards discovered that there was a defect in its appointment or that it was disqualified from holding office or had vacated office, be as valid as if such Member had been duly appointed and was qualified and had continued to be a Member.	24.2	Tout acte accompli par un Membre, même si l'on découvre par la suite qu'un vice entachait sa nomination, qu'il a été déchu de ses fonctions ou qu'il avait quitté son poste, demeure valable comme si ce Membre avait été dûment nommé et remplissait les conditions requises et avait continué à exercer ses fonctions de Membre.
24.3	Each Member will ensure that two individuals from the Member's organisation are nominated and notified to the Association to jointly and severally represent the Member in any GMM (" Member Representative "). Each Member shall nominate a maximum of one male Member Representative with the second Member Representative being of any other gender. Where a Member is unable to comply with this Article for any reason whatsoever, the reason for inability to comply with this Article will be confirmed in	24.3	Chaque Membre doit veiller à ce que deux individus de son organisation soient nommés et notifiés à l'Association pour représenter conjointement et solidairement le Membre à chaque AGM (" Représentant de Membre "). Chaque Membre peut nommer au maximum un Représentant de Membre de genre masculin, le deuxième Représentant de Membre étant de tout autre genre. Lorsqu'un Membre ne peut se conformer au présent Article pour un motif quelconque, la raison de cette

writing by the Chief Executive (or equivalent) of the Member and addressed to the Association, its Chief Executive Officer and President.

incapacité sera confirmée par écrit par le directeur général (ou son équivalent) du Membre et adressée à l'Association, à son Directeur Général et à son Président.

25. MEMBERSHIP STATUS

25. STATUT DE MEMBRE

25.1 In the event that any Member contemplates any transaction which might affect in any manner its membership (e.g. restructuring), such Member shall contact the Chairperson of the Board of Directors to provide appropriate information concerning such contemplated transaction with a view to understanding if such transaction may have any effect on the membership status of the Member.

25.1 Dans le cas où un Membre envisage une transaction qui pourrait affecter d'une quelconque manière sa qualité de Membre (par ex. une restructuration), ce Membre contactera le Président du Comité exécutif pour lui fournir les informations appropriées concernant la transaction envisagée, afin de permettre de comprendre si cette transaction peut avoir un quelconque effet sur le statut du Membre.

25.2 Any member of the Board of Directors contacted in this regard or who becomes aware of relevant circumstances that might affect another Member's membership may, but is not obliged to, report such circumstances and disclose all or part of any information received in the context of this Clause 25 to the GMM.

25.2 Tout membre du Comité exécutif contacté à cet égard ou qui prend connaissance de circonstances pertinentes susceptibles d'affecter le statut d'un autre Membre peut, sans y être obligé, signaler ces circonstances et divulguer tout ou partie des informations reçues dans le cadre de la présente Clause 25 à l'AGM.

26. CONFLICTS OF INTERESTS

26. CONFLITS D'INTÉRÊTS

26.1 Each Member must declare to the GMM (as both, the organisation and as Member Representative in their personal capacity) the nature and extent of:

26.1 Chaque Membre doit déclarer à l'AGM (à la fois en tant qu'organisation et comme Représentant de Membre à titre personnel) la nature et la portée de:

(a) any direct or indirect interest which it has in a proposed transaction or arrangement with the Association or within the Association (including for the avoidance of doubt, any challenges to its membership in accordance with Section VII); and

(a) tout intérêt direct ou indirect qu'il a dans une transaction ou un arrangement proposé avec l'Association ou au sein de l'Association (y compris, par souci de clarté, toute contestation de son adhésion conformément à la Section VII); et

- | | |
|---|---|
| <p>(b) any duty or any direct or indirect interest which it has which conflicts or may conflict with the interests of the Association or its duties to the Association.</p> | <p>(b) tout devoir ou tout intérêt direct ou indirect qu'il a et qui entre en conflit ou peut entrer en conflit avec les intérêts de l'Association ou ses devoirs envers l'Association.</p> |
| <p>26.2 For the avoidance of doubt, this declaration:</p> <p>(a) includes those interests or duties of which each of the other Members is, or ought reasonably to be already aware; and</p> <p>(b) does not include any interests that do not relate to the interests of the Association or to the matter being decided upon.</p> | <p>26.2 Par souci de clarté, cette déclaration:</p> <p>(a) inclut les intérêts ou les obligations dont chacun des autres Membres a, ou devrait déjà raisonnablement avoir, connaissance; et</p> <p>(b) n'inclut pas les intérêts qui ne sont pas liés aux intérêts de l'Association ou à la question faisant l'objet de la décision.</p> |
| <p>26.3 If a Member's interest or duty gives rise (or could reasonably be regarded as likely to give rise) to a conflict of interest or a conflict of duties with or in respect of the Association, such Member may participate in the decision-making process and may be counted in the quorum and vote unless:</p> <p>(a) the decision could result in the Member or any person who is connected with it receiving a benefit other than reimbursement of approved expenses;</p> <p>(b) a majority of the other Members participating in the decision-making process decide to the contrary.</p> | <p>26.3 Si l'intérêt ou l'obligation d'un Membre donne lieu (ou pourrait raisonnablement être considéré comme susceptible de donner lieu) à un conflit d'intérêts ou à un conflit d'obligations avec l'Association ou en lien avec celle-ci, ce Membre peut participer au processus de prise de décision et être compté dans le quorum et voter, sauf si:</p> <p>(a) la décision pourrait avoir pour conséquence que le Membre ou toute personne qui lui est liée reçoive un avantage autre que le remboursement des frais approuvés;</p> <p>(b) une majorité des autres Membres participant au processus de prise de décision en décide autrement.</p> |
| <p>26.4 Any uncertainty about whether a Member's interest or duty is likely to give rise to a conflict shall be determined by a majority decision to be adopted by the GMM, i.e. the other</p> | <p>26.4 Toute incertitude quant à savoir si l'intérêt ou l'obligation d'un Membre est susceptible de donner lieu à un conflit est tranchée par une décision adoptée à la majorité de l'AGM, soit</p> |

Members taking part in the decision-making process.

par les autres Membres participant au processus de prise de décision.

26.5 If a Member with a conflict of interest or conflict of duties may not participate in the decision-making process, such Member must:

26.5 Si un Membre ayant un conflit d'intérêts ou un conflit d'obligations n'est pas autorisé à participer au processus de prise de décision, ce Membre doit:

(a) take part in the decision-making process only to such extent as in the view of the other Members is necessary to inform the debate;

(a) participer au processus de prise de décision uniquement dans la mesure où, de l'avis des autres Membres, cela est nécessaire pour éclairer le débat;

(b) not be counted in the quorum for that part of the process; and

(b) ne pas être pris en compte dans le quorum pour cette partie de la procédure; et

(c) withdraw during the vote and have no vote on the matter.

(c) se retirer pendant le vote et ne pas voter sur la question.

26.6 Where a Member has a conflict of interest or conflict of duties and such Member has complied with its obligations under these Articles in respect of that conflict:

26.6 Lorsqu'un Membre a un conflit d'intérêts ou un conflit d'obligations et que ce Membre s'est conformé aux obligations qui lui incombent en vertu des présents Statuts en ce qui concerne ce conflit:

(a) the Member shall not be in breach of its duties to the Association by withholding confidential information from the Association if to disclose it would result in a breach of any other duty or obligation of confidence owed by the Member; and

(a) le Membre n'aura pas manqué à ses obligations envers l'Association en ne divulguant pas des informations confidentielles à l'Association, si leur divulgation entraînerait une violation de tout autre devoir ou obligation de réserve du Membre; et

(b) the Member shall not be accountable to the Association for any benefit expressly permitted under these Articles which it or any person connected with the Member derives from any matter or from any office, employment or position.

(b) le Membre n'est pas responsable envers l'Association des avantages expressément autorisés par les présents Statuts qu'il ou toute personne liée au Membre obtient de quelque sujet ou de quelque fonction, emploi ou poste que ce soit.

- | | |
|---|--|
| <p>26.7 The GMM must ensure a register of Members' and the Member Representatives' interests (including, for the avoidance of doubts, conflicts) in relation to their roles as such with the Association is maintained at all times.</p> | <p>26.7 L'AGM doit veiller à la tenue en tout temps d'un registre des intérêts des Membres et des Représentants de Membre (y compris, par soucis de clarté, les conflits) en lien avec leur rôle comme tel auprès de l'Association.</p> |
| <p>IX. PRESIDENT</p> | <p>IX. PRÉSIDENT</p> |
| <p>27. APPOINTMENT</p> | <p>27. NOMINATION</p> |
| <p>27.1 The Founding President referred to in Clause 5 above is automatically appointed President for the earlier of (i) an initial 12-months as from the incorporation of the Association (as referred to in Clause 69 below) or (ii) until such time that a successor President is appointed by the GMM, as set out in Clause 31 below.</p> | <p>27.1 La Présidente Fondatrice à laquelle il est fait référence dans la Clause 5 ci-dessus est automatiquement nommée Présidente pour une période initiale de (i) 12 mois à compter de la fondation de l'Association (telle que visée à la Clause 69 ci-dessous) ou (ii) jusqu'à ce qu'un Président successeur soit nommé par l'AGM, conformément à la Clause 31 ci-dessous.</p> |
| <p>27.2 The President is appointed by the GMM, for a 3-year term(s) on specific terms of reference to be proposed by the Board of Directors and approved by the GMM, in accordance with Clauses 31 and 47 below.</p> | <p>27.2 Le Président est nommé par l'AGM pour un mandat de 3 ans dont les termes spécifiques sont proposés par le Comité exécutif et approuvés par l'AGM, conformément aux Clauses 31 et 47 ci-dessous.</p> |
| <p>27.3 The President may also be referred to as the "Chair of the Centre for Sport and Human Rights".</p> | <p>27.3 Le Président peut aussi être désigné "Président du Centre pour le Sport et les Droits de l'Homme".</p> |
| <p>28. POWERS AND DUTIES</p> | <p>28. POUVOIRS ET OBLIGATIONS</p> |
| <p>28.1 The President has the following competences:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) to receive any applications for membership of the Founding Institutions, as set out in Clause 16 above; (b) to chair the Annual GMM, as referred to in Clause 36 below (and any other meeting of the | <p>28.1 Le Président a les compétences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) recevoir les Demandes d'adhésion des Institutions fondatrices, comme prévu à la Clause 16 ci-dessus; (b) présider l'AGM Annuelle, conformément à la Clause 36 ci-dessous (et toute autre |

	GMM, at the President's discretion); and		réunion de l'AGM, à la discrétion du Président); et
	(c) to chair the annual meeting of the Advisory Council, as referred to in Clause 55 below (and any other meeting of the Advisory Council, at the President's discretion).		(c) présider la réunion annuelle du Conseil consultatif, conformément à la Clause 55 ci-dessous (et toute autre réunion du Conseil consultatif, à la discrétion du Président).
29.	VICE-PRESIDENT(S)	29.	VICE-PRÉSIDENT(S)
29.1	The Chairperson of Board of Directors (as appointed from time to time), will be a vice-president of the Association (the " Vice-President ") without cause for any further action by any Formal Body of the Association.	29.1	Le Président du Comité exécutif (tel que nommé périodiquement) sera un vice-président de l'Association (le " Vice-président ") sans qu'aucune autre action ne soit nécessaire de la part d'un Organe formel de l'Association.
29.2	The GMM may additionally appoint one or more Vice-President(s) on specific terms of reference to be proposed by the Board of Directors and approved by the GMM in accordance with Clauses 31 and 47 below.	29.2	L'AGM peut, en sus, nommer un ou plusieurs Vice-président(s) selon des termes spécifiques proposés par le Comité exécutif et approuvés par l'AGM conformément aux Clauses 31 et 47 ci-dessous.
29.3	Any such Vice-President may also be referred to as the "Deputy Chair of the Centre for Sport and Human Rights".	29.3	Le Vice-Président peut également être désigné "Vice-Président du Centre pour le Sport et les Droits de l'Homme".
X.	GMM	X.	AGM
30.	COMPOSITION	30.	COMPOSITION
30.1	The GMM is composed of all the Members of the Association duly admitted to the membership in accordance with Section VI, having a valid membership status.	30.1	L'AGM est composée de tous les Membres de l'Association dûment admis conformément à la Section VI, et ayant un statut de Membre valide.
30.2	Any ordinary resigning/excluded Member shall be regarded as having a valid membership during the period between the notification of the ordinary Resignation/Exclusion and the actual termination of membership. For the avoidance of	30.2	Tout Membre démissionnaire/exclu ordinairement est considéré comme ayant un statut de Membre valide pendant la période comprise entre la notification de la Démission/Exclusion ordinaire et la fin effective du statut de Membre. Par

doubt, the actual termination of membership for any extraordinary resigning/excluded Member includes the exclusion of the ability to participate to the GMM.

souci de clarté, la résiliation effective du sociétariat de tout Membre démissionnaire/exclu extraordinairement comprend l'exclusion de la possibilité de participer à l'AGM.

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 30.3 | The annual GMM (the " Annual GMM ") is the meeting of all the Members of the Association, to occur every calendar year, no later than six months after the end of the relevant financial year (for the specific purpose of, at least, approving the annual report, the financial statements, the use of the net result, granting discharge and, as appropriate appoint any members of the relevant Formal Bodies). | 30.3 | L'AGM Annuelle (" AGM Annuelle ") est la réunion de tous les Membres de l'Association, qui se tient chaque année civile, au plus tard six mois après la fin de l'exercice comptable concerné (dans le but spécifique, au moins, d'approuver le rapport annuel, les états financiers, l'utilisation du résultat net, d'accorder la décharge et, le cas échéant, de nommer les Membres des Organes formels concernés) |
| 30.4 | Any extraordinary GMM (the " Extraordinary GMM ") is the meeting of all the Members of the Association, to occur when it is appropriate for the matters of the Association. Should the Members wish to call an Extraordinary GMM, no less than 20% of the Members must jointly request in writing to the Board of Directors to arrange the occurrence of an Extraordinary GMM. | 30.4 | Une AGM extraordinaire (" AGM extraordinaire ") est la réunion de tous les Membres de l'Association, qui a lieu lorsque cela est approprié pour les affaires de l'Association. Si les Membres souhaitent convoquer une AGM extraordinaire, au moins 20% des Membres doivent en demander l'organisation conjointement par écrit au Comité exécutif. |
| 30.5 | The members of the Board of Directors must attend each Annual GMM. | 30.5 | Les Membres du Comité exécutif doivent assister à chaque AGM Annuelle. |
| 30.6 | The members of the Board of Directors shall be invited to each Extraordinary GMM. | 30.6 | Les Membres du Comité exécutif sont invités à chaque AGM extraordinaire. |
| 30.7 | Unless otherwise specified, the provisions concerning the GMM in these Articles apply to the Annual GMM and all the Extraordinary GMM. | 30.7 | Sauf indication contraire, les dispositions concernant l'AGM figurant dans les présents Statuts s'appliquent à l'AGM Annuelle et à toutes les AGM extraordinaires. |

31. POWERS OF THE GMM

31.1 The GMM is the supreme Formal Body of the Association.

31.2 Subject to any powers granted to other Formal Bodies of the Association in these Articles, the GMM shall have the following inalienable and not transferable competences:

- (a) to adopt and amend these Articles (in accordance with Clause 38);
- (b) to terminate existing categories of Members and/or create new categories of Members, including any adjustments to the rules applicable to any category of Members;
- (c) to adopt and amend any rules or policies applicable to the Members, the Advisory Council, or any of the other Formal Bodies of the Association;
- (d) to appoint and revoke the President, taking into account the recommendations of the Board of Directors;
- (e) to approve and amend the specific terms of reference applicable to the President, to be proposed by the Board of Directors;
- (f) to appoint and revoke any Vice-President(s), taking into account the recommendations of the Board of Directors;
- (g) to approve and amend the specific terms of reference applicable to any Vice-

31. POUVOIRS DE L'AGM

31.1 L'AGM est l'Organe formel suprême de l'Association.

31.2 Sous réserve des pouvoirs accordés aux autres Organes formels de l'Association dans les présents Statuts, l'AGM a les compétences inaliénables et intransmissibles suivantes:

- (a) adopter et modifier les présents Statuts (conformément à la Clause 38);
- (b) mettre fin à des catégories de Membres existantes et/ou créer de nouvelles catégories de Membres, y compris tout ajustement des règles applicables à une catégorie de Membres;
- (c) adopter et modifier toute règle ou directive applicable aux Membres, au Conseil consultatif ou à tout autre Organe formel de l'Association;
- (d) nommer et révoquer le Président, en tenant compte des recommandations du Comité exécutif;
- (e) approuver et modifier le mandat spécifique applicable au Président, tel que proposé par le Comité exécutif;
- (f) nommer et révoquer tout Vice-Président, en tenant compte des recommandations du Comité exécutif;
- (g) approuver et modifier le mandat spécifique applicable à tout Vice-Président, tel que

	President(s), to be proposed by the Board of Directors;		proposé par le Comité exécutif;
(h)	to appoint and revoke the participants of the Advisory Council, in accordance with the Advisory Council Policy, taking into account the recommendations of the Nominations Committee and Board of Directors;	(h)	nommer et révoquer les Participants du Conseil consultatif, conformément à la Directive relative au Conseil consultatif, en tenant compte des recommandations du Comité des nominations et du Comité exécutif;
(i)	to appoint and revoke the Directors, taking into account the recommendations of the Nominations Committee;	(i)	nommer et révoquer les Membres du Comité exécutif, en tenant compte des recommandations du Comité des nominations;
(j)	to approve decisions of the Board of Directors, each as escalated by the Board of Directors for approval by the GMM from time to time;	(j)	approuver les décisions du Comité exécutif, telles qu'elles sont soumises par le Comité exécutif pour approbation par l'AGM régulièrement;
(k)	to approve the annual report and financial statements to be prepared by the Board of Directors;	(k)	approuver le rapport annuel et les états financiers préparés par le Comité exécutif;
(l)	to approve the use of the net result of the balance sheet;	(l)	approuver l'utilisation du résultat net du bilan;
(m)	to approve the report of the External Auditor;	(m)	approuver le rapport des Auditeurs externes;
(n)	to grant discharge to the members of the Board of Directors; and	(n)	accorder la décharge aux Membres du Comité exécutif; et
(o)	to adopt any resolutions on any matters which are reserved to the GMM according to these Articles and/or to Swiss law.	(o)	adopter toute décision sur des questions qui sont réservées à l'AGM conformément aux présents Statuts et/ou au droit suisse.
31.3	All powers not otherwise specified above are reserved to the Board of Directors unless otherwise stipulated in these Articles.	31.3	Tous les pouvoirs non spécifiés ci-dessus sont réservés au Comité exécutif, sauf dispositions contraires des présents Statuts.

<p>32. ADVISORY VOTE OF THE GMM</p> <p>32.1 The GMM shall hold an advisory vote on the strategic plan of the Association adopted by the Board of Directors.</p> <p>33. SPECIFIC DUTIES OF THE MEMBERS</p> <p>33.1 Each Member shall perform its duties with due care and in the best interest of the Association, in particular in accordance with any applicable law, these Articles, any rules and policies applicable to the Members.</p> <p>33.2 In particular, each Member shall, at all times:</p> <p style="margin-left: 40px;">(a) ensure the Association is carrying out its purpose (as set out in these Articles) and acts for the public benefit and no other purpose;</p> <p style="margin-left: 40px;">(b) comply with Swiss law, these Articles, any rules and policies adopted by the Members and any rules and policies adopted by the Board of Directors and applicable to the Members;</p> <p style="margin-left: 40px;">(c) subject to (a) and (b) above, always acts in the best interest of the Association or where this is not possible, declare a conflict of interest;</p> <p style="margin-left: 40px;">(d) ensure that they are accountable to the Association and not to stakeholders, donors, patrons or any other person;</p>	<p>32. VOTE CONSULTATIF DE L'AGM</p> <p>32.1 L'AGM procède à un vote consultatif sur le plan stratégique de l'Association adopté par le Comité exécutif.</p> <p>33. OBLIGATIONS SPECIFIQUES INCOMBANT AUX MEMBRES</p> <p>33.1 Chaque Membre remplit ses obligations avec diligence et fidélité aux intérêts de l'Association, en particulier conformément au droit applicable, les présents Statuts, les règles et les directives applicables aux Membres.</p> <p>33.2 En particulier, chaque Membre, en tout temps:</p> <p style="margin-left: 40px;">(a) veille à ce que l'Association poursuive son but (tel qu'il est défini dans les présents Statuts) et agisse dans l'intérêt public et dans aucun autre but;</p> <p style="margin-left: 40px;">(b) se conforme au droit suisse, aux présents Statuts, à toutes règles et directives adoptées par les Membres et à toutes règles et directives adoptées par le Comité exécutif et applicables aux Membres;</p> <p style="margin-left: 40px;">(c) sous réserve des points (a) et (b) ci-dessus, agit fidèlement aux intérêts de l'Association ou, lorsque cela n'est pas possible, déclare un conflit d'intérêts;</p> <p style="margin-left: 40px;">(d) veille à ce qu'ils/elles rendent des comptes à l'Association et non à des parties prenantes, donateurs, mécènes, Membres ou toute autre personne;</p>
--	---

<p>(e) ensure the Association is accountable.</p>	<p>(e) veille à ce que l'Association soit responsable.</p>
<p>34. CALLING OF THE GMM</p>	<p>34. CONVOCATION DE L'AGM</p>
<p>34.1 The GMM is called by the Board of Directors, by sending an invitation to all the Members (for the avoidance of doubt, this will include an invitation to each of the Member Representatives).</p>	<p>34.1 L'AGM est convoquée par le Comité exécutif, par l'envoi d'une invitation à tous les Membres (par souci de clarté, cela signifie qu'une invitation est adressée à chacun des Représentants de Membres).</p>
<p>34.2 Any invitation to the GMM shall also be sent to the Permanent Observers.</p>	<p>34.2 Toute invitation à l'AGM est également envoyée aux Observateurs permanents.</p>
<p>34.3 At the direction of the Members, any additional persons may be invited to a GMM as observers only. Such observers may be called on to contribute to discussions during the GMM (including legal and/or other professional advisers).</p>	<p>34.3 À la demande des Membres, toute personne supplémentaire peut être invitée à une AGM en tant que simple observateur. Ces observateurs peuvent être appelés à contribuer aux discussions pendant l'AGM (y compris des conseillers juridiques et/ou d'autres conseillers professionnels).</p>
<p>35. INVITATION TO THE GMM</p>	<p>35. INVITATION À L'AGM</p>
<p>35.1 The invitation must include the proposed list of the matters representing the agenda of the GMM, together with the votes proposed by the Board of Directors, as appropriate.</p>	<p>35.1 L'invitation doit inclure une proposition de points à l'ordre du jour de l'AGM, ainsi que les votes proposés par le Comité exécutif, le cas échéant.</p>
<p>35.2 The invitations to the GMM must be sent to all the Members at least 30 calendar days prior to the proposed date of the GMM.</p>	<p>35.2 Les invitations à l'AGM doivent être envoyées à tous les Membres au moins 30 jours civils avant la date proposée de l'AGM.</p>
<p>35.3 Each Member, on receiving the invitation, may submit to the Board of Directors additional items to be included in the agenda of such GMM as well as corresponding vote proposals of the submitting Member. Any submission must be received by the Board of Directors no later than 20 calendar days prior to the proposed date of the GMM.</p>	<p>35.3 Chaque Membre, dès réception de l'invitation, peut soumettre au Comité exécutif des points supplémentaires à inclure dans l'ordre du jour de cette AGM ainsi que les propositions de vote correspondantes du Membre qui a soumis la proposition. Toute proposition doit être reçue par le Comité exécutif au plus tard 20 jours</p>

- civils avant la date proposée de l'AGM.
- 35.4 Upon receipt of the proposed additional items, the Board of Directors shall immediately prepare the completed and final invitation to the GMM, to include the vote proposals of the submitting Member and, as appropriate, the votes proposed by the Board of Directors. The final invitation to the GMM must be sent to all the Members at least 10 calendar days prior to the proposed date of the GMM.
- 35.4 Dès réception des points supplémentaires proposés, le Comité exécutif prépare immédiatement l'invitation complète et définitive à l'AGM, en y incluant les propositions de vote du Membre présentant la demande et, le cas échéant, les votes proposés par le Comité exécutif. L'invitation définitive à l'AGM doit être envoyée à tous les Membres au moins 10 jours civils avant la date proposée de l'AGM.
- 35.5 Any invitation to the GMM may be sent to the Members in writing and/or by e-mail to the relevant address(es) recorded in the files of the Association for that purpose.
- 35.5 Toute invitation à l'AGM peut être envoyée aux Membres par écrit et/ou par courrier électronique à l'adresse ou aux adresses pertinentes enregistrées à cette fin dans les fichiers de l'Association.
- 35.6 Any submission of additional items by the Members may be sent in writing and/or by e-mail to the relevant address(es) communicated by the Board of Directors to the Members for that purpose.
- 35.6 Toute soumission de points supplémentaires par les Membres peut être envoyée par écrit et/ou par courrier électronique à l'adresse ou aux adresses pertinentes communiquées aux Membres à cette fin par le Comité exécutif.
- 35.7 For the avoidance of doubt, any day on which an invitation is sent and the day on which the GMM occurs are not counted.
- 35.7 Par souci de clarté, le jour de l'envoi d'une invitation et le jour où se tient l'AGM ne sont pas comptés.
- 35.8 The GMM occurs at the seat of the Association or at any other place designated from time to time by the Board of Directors in the invitation.
- 35.8 L'AGM a lieu au siège de l'Association ou à tout autre endroit désigné occasionnellement par le Comité exécutif dans l'invitation.
- 35.9 When the invitation includes any matters concerning the financial statements and/or reports to be submitted to the GMM, such documents must be made available, upon request of each Member and/or as attached to the invitation, as from the moment when the invitation to the GMM is sent to all the Members, except that the annual report may be
- 35.9 Lorsque l'invitation comprend des points concernant les états financiers et/ou les rapports à soumettre à l'AGM, ces documents doivent être mis à disposition, sur demande de chaque Membre et/ou en annexe à l'invitation, à compter du moment où l'invitation à l'AGM est envoyée à tous les Membres, à l'exception du rapport annuel qui peut être mis à la

made available to the GMM (together with any specific supporting documentation) during the GMM.

disposition de l'AGM (ainsi que toute pièce justificative spécifique) pendant l'AGM.

35.10 Any matters not included in the invitation, as part of the agenda, may not be discussed and/or validly resolved during the GMM, unless all the Members are present or represented at the GMM and unanimously waive this restriction for certain matters and may therefore discuss and resolve upon any such matters irrespective of the formalities concerning the invitation.

35.10 Tout point ne figurant pas dans l'invitation comme élément à l'ordre du jour, ne peut être discuté et/ou valablement tranché pendant l'AGM, sauf si tous les Membres sont présents ou représentés à l'AGM et renoncent unanimement à cette restriction pour certains points et peuvent donc discuter et trancher ces points, sans tenir compte des formalités concernant l'invitation.

35.11 Any matters for which no resolution is requested may be submitted to the GMM at any time during the GMM and do not need to be mentioned in the invitation, provided that no Member is opposed to the handling of any such matters during the GMM. If any opposition is raised for certain submitted matters, those matters shall be automatically included in the agenda of the next GMM.

35.11 Tout point pour lequel aucune décision n'est demandée peut être soumis à l'AGM à tout moment pendant l'AGM et n'a pas besoin d'être mentionné dans l'invitation, à condition qu'aucun Membre ne s'oppose au traitement de ces points pendant l'AGM. Si une opposition est soulevée pour certains points soumis, ces points sont automatiquement inscrits à l'ordre du jour de l'AGM suivante.

36. ORGANISATION OF THE GMM

36. ORGANISATION DE L'AGM

36.1 The President shall chair the GMM. In case of unavailability, a deputy shall be designated by the President from amongst the Member Representatives in attendance at the GMM or, where no delegate is identified by the President, by the GMM for that GMM from amongst the Member Representatives in attendance at the GMM.

36.1 Le Président préside l'AGM. En cas d'indisponibilité, un suppléant est désigné par le Président parmi les Représentants de Membres présents à l'AGM ou, si aucun délégué n'est désigné par le Président, par l'AGM pour cette AGM parmi les Représentants de Membres présents à l'AGM.

36.2 The Board of Directors is responsible for the organisation of the GMM.

36.2 Le Comité exécutif est responsable de l'organisation de l'AGM.

36.3 In particular, the Board of Directors shall take the appropriate measures to ensure that attendance, matters transacted, voting rights and other relevant topics are accurately noted,

36.3 En particulier, le Comité exécutif prend les mesures appropriées pour s'assurer que les présences, les points traités, les droits de vote et autres aspects pertinents sont correctement

- acknowledged and recorded for the records of the Association.
- 36.4 Any Member may request to the Board of Directors the right to participate at the GMM through telephone or video conference, provided that such process guarantees (i) the identification of the Member during the entire GMM and (ii) that all the other Members can hear and speak to such Member during the GMM. The corresponding request must be received in writing (or by e-mail) by the Board of Directors in due time prior to the relevant GMM.
- 36.5 For the avoidance of doubt, where it is not possible for the GMM to be held in person (because no Member may participate in person), the Board of Directors shall exceptionally take the appropriate steps to allow the GMM to proceed through telephone or video conference as if held in person.
- 36.6 The President (or any delegate appointed in accordance with Article 36.1 above) and the Chief Executive Officer shall prepare (or supervise the preparation of) minutes of the GMM, where relevant matters are recorded, including but not limited to (i) the results of each vote and (ii) any authorised declaration for which formal recording has been requested.
- 36.7 The minutes of the GMM shall be dated and signed by the President (or any delegate appointed in accordance with Article 36.1 above) and the Chief Executive Officer and kept in the records of the Association and circulated to the Members, Permanent Observers, Directors and Chief Executive Officer via any
- notés, reconnus et enregistrés dans les dossiers de l'Association.
- 36.4 Tout Membre peut demander au Comité exécutif le droit de participer à l'AGM par téléphone ou par vidéoconférence, à condition que ce procédé garantisse (i) l'identification du Membre pendant toute la durée de l'AGM et (ii) que tous les autres Membres puissent entendre et parler à ce Membre pendant l'AGM. La demande correspondante doit être reçue par écrit (ou par courrier électronique) par le Comité exécutif en temps utile avant l'AGM concernée.
- 36.5 Par souci de clarté, lorsqu'il n'est pas possible de tenir l'AGM en personne (parce qu'aucun Membre ne peut y participer en personne), le Comité exécutif prend exceptionnellement les mesures appropriées pour permettre à l'AGM de se tenir par téléphone ou par vidéoconférence comme si elle se tenait en personne.
- 36.6 Le Président (ou tout suppléant désigné conformément à l'art. 36.1 ci-dessus) et le Directeur Général tiennent un (ou supervisent la tenue du) procès-verbal de l'AGM, dans lequel sont consignés les éléments pertinents, notamment (i) les résultats de chaque vote et (ii) toute déclaration autorisée pour laquelle une consignation officielle a été demandée.
- 36.7 Les procès-verbaux de l'AGM sont datés et signés par le Président (ou tout suppléant désigné conformément à l'art. 36.1 ci-dessus) et le Directeur Général et sont conservés dans les archives de l'Association et transmis aux Membres, aux Observateurs permanents, aux Membres du Comité exécutif et au Directeur Général par le biais de tout moyen électronique

generally accepted electronic means (e.g. e-mail).

généralement admis (par ex. par courrier électronique).

36.8 Upon specific request in advance, each Member may have access to the minutes of the GMM in the premises of the Association for one year after the date of the GMM corresponding to such minutes. The same applies to all the documents concerning any such GMM (e.g. invitation, reports, etc.). All documents relevant to this Article may be made available digitally for the benefit of the GMM (all personal information will be redacted on digital copies unless consented to otherwise being disclosed).

36.8 Sur demande spécifique préalable, chaque Membre peut avoir accès au procès-verbal de l'AGM dans les locaux de l'Association pendant un an après la date de l'AGM correspondant à ce procès-verbal. Il en va de même pour tous les documents concernant une telle AGM (par ex. invitation, rapports, etc.). Tous les documents pertinents pour le présent article peuvent être mis à disposition sous forme numérique aux fins de l'AGM (toutes les informations personnelles seront caviardées sur des copies numériques, à moins qu'il ne soit consenti à ce qu'elles soient divulguées par ailleurs).

37. REPRESENTATION

37. REPRÉSENTATION

37.1 Any Member may be represented by another Member for the GMM provided that a written power of attorney or equivalent (with no substitution rights) (with or without voting instructions) is delivered to the Board of Directors for that purpose no later than one day prior to the GMM. The Board of Directors is entitled to request any additional information which may be useful for the identification of the Members involved in a representation relationship, including the verification of signatories and signatures, as the Board of Directors may deem appropriate.

37.1 Tout Membre peut être représenté à l'AGM par un autre Membre à condition qu'une procuration écrite ou équivalent (sans droit de substitution) (avec ou sans instructions de vote) soit remise au Comité exécutif à cet effet au plus tard un jour avant l'AGM. Le Comité exécutif est habilité à demander toute information supplémentaire qui pourrait être utile pour identifier les Membres impliqués dans une relation de représentation, y compris la vérification des signataires et des signatures, dans la mesure jugée appropriée par le Comité exécutif.

37.2 A power of attorney may include appropriate voting instructions and/or the specific entitlement of the attorney to vote in its entire discretion, on (i) all or part of the matters included in the agenda and/or (ii) all or part of any additional matters that might be validly submitted to the GMM.

37.2 Une procuration peut inclure des instructions de vote appropriées et/ou le droit spécifique du mandataire de voter à son entière discrétion, sur (i) tout ou partie des points inscrits à l'ordre du jour et/ou (ii) tout ou partie de tout point supplémentaire qui pourrait être valablement soumis à l'AGM.

38. RESOLUTIONS

38.1 The GMM will, when making decisions, always work for unanimity in decision making. Where this is not possible, all voting thresholds detailed here will apply.

38.2 Each Member has one vote for the GMM.

38.3 The President shall not have a casting vote at the GMM.

38.4 A GMM is validly constituted (quorate) only if at least 66 $\frac{2}{3}$ % of the Members are present and voting or represented (as the case may be, through telephone or video conference in accordance with Clause 36 above). Should the GMM not be quorate, the GMM cannot proceed, may not adopt any resolutions and must be rescheduled.

38.5 No resolutions of the GMM may be adopted in writing (i.e. outside the GMM meetings).

38.6 A proposed resolution is adopted when at least 75% of the Members present (and/or represented) vote in favour of such resolution, unless such resolution requires a greater majority according to these Articles and/or to Swiss law.

38.7 In addition to any other majorities required in these Articles, the following resolutions of the GMM require a greater majority than the absolute majority (on the basis of the Members present (and/or represented)):

- (a) the adoption and amendment of these Articles (including the purpose of the

38. DÉCISIONS

38.1 L'AGM s'efforcera toujours, lorsqu'elle prendra des décisions, à prendre celles-ci à l'unanimité. Lorsque cela n'est pas possible, tous les seuils de vote détaillés ici s'appliqueront.

38.2 Chaque Membre dispose d'une voix à l'AGM.

38.3 Le Président ne dispose pas d'une voix prépondérante lors de l'AGM.

38.4 Une AGM n'est valablement constituée (quorum) que si au moins 66 $\frac{2}{3}$ % des Membres sont présents et votent ou se font représenter (cas échéant, par téléphone ou vidéoconférence conformément à la Clause 36 ci-dessus). Si le quorum n'est pas atteint, l'AGM ne peut pas procéder, ne peut prendre aucune décision et doit être reportée.

38.5 Aucune décision de l'AGM ne peut être prise par écrit (soit en dehors des réunions de l'AGM).

38.6 Une proposition de décision est adoptée lorsque au moins 75% des Membres présents (et/ou représentés) votent en faveur de cette décision, à moins que cette décision ne requière une majorité plus importante en vertu des présents Statuts et/ou du droit suisse.

38.7 Outre les autres majorités requises dans les présents Statuts, les décisions suivantes de l'AGM requièrent une majorité supérieure à la majorité absolue (sur la base des Membres présents (et/ou représentés)):

- (a) l'adoption et la modification des présents Statuts (y compris le but de

- | | | | |
|-------|---|-------|---|
| | Association) requires 75% of favourable votes; | | l'Association) requièrent 75 % des voix favorables; |
| | (b) the adoption and amendment of any rules or policies applicable to the Members or any of the other Formal Bodies of the Association requires 75% of favourable votes; and | | (b) l'adoption et la modification de toute règle ou directive applicable aux Membres ou à tout Organe formel de l'Association requièrent 75 % des voix favorables; et |
| | (c) the appointment and revocation of any of the Directors, taking into account the recommendations of the Nominations Committee, requires 75% of favourable votes. | | (c) la nomination et la révocation de l'un des Membres du Comité exécutif, en tenant compte des recommandations du Comité des nominations, requiert 75% des voix favorables. |
| 38.8 | The abstentions, absences and/or unentitled votes are not taken into account for the calculation of the majority. | 38.8 | Les abstentions, les absences et/ou les votes non autorisés ne sont pas pris en compte pour le calcul de la majorité. |
| 38.9 | The participation of the External Auditors at the GMM, when the annual report and the financial statements (including the corresponding reports) shall be discussed and resolved upon, is not mandatory. In the event that at least three Members together make a written request to the Board of Directors that any such External Auditors participate in the GMM no later than 20 days prior to the GMM, the attendance of the External Auditor is mandatory. | 38.9 | La participation des Auditeurs externes à l'AGM, lorsque le rapport annuel et les états financiers (y compris les rapports correspondants) sont discutés et adoptés, n'est pas obligatoire. Dans l'hypothèse où au moins trois Membres ensemble demandent au Comité exécutif, par écrit et au plus tard 20 jours avant l'AGM, que ces Auditeurs externes participent à l'AGM, la présence des Auditeurs externes est obligatoire. |
| 38.10 | The participation of any qualified Swiss Notary Public is mandatory to record any resolution of the GMM for the purpose of the dissolution of the Association. | 38.10 | La participation de tout notaire public suisse agréé est obligatoire pour acter toute décision de l'AGM visant à la dissolution de l'Association. |

XI. PERMANENT OBSERVERS

39. COMPOSITION

- 39.1 The Permanent Observers are:
- (a) The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights ("OHCHR"); and
 - (b) ILO.

39.2 Each Permanent Observer will ensure that two individuals from the Permanent Observer's organisation are nominated and notified to the Association to jointly and severally represent the Permanent Observer in any GMM.

40. POWERS AND DUTIES

40.1 The Permanent Observers may observe any GMM, and, within their respective mandates, provide appropriate technical comment not of a policy nature with respect the activities of the Association.

40.2 The Permanent Observers shall not engage in resource mobilisation or other fund-raising steps for the benefit of the Association, or be engaged therein by the Association.

40.3 In accordance with Clause 34 above, all invitations to a GMM will be also sent to the Permanent Observers.

40.4 The Board of Directors shall take the appropriate measures to ensure that each Permanent Observer is invited to all such GMM. The invitations shall include all supporting documents and information

XI. OBSERVATEURS PERMANENTS

39. COMPOSITION

- 39.1 Les Observateurs Permanents sont:
- (a) Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme ("HCDH"); et
 - (b) l'OIT.

39.2 Chaque Observateur Permanent veille à ce que deux individus de son organisation soient nommés et notifiés à l'Association pour représenter conjointement et solidairement l'Observateur Permanent lors de toute AGM.

40. POUVOIRS ET OBLIGATIONS

40.1 Les Observateurs Permanents peuvent observer toute AGM, et, dans le cadre de leurs mandats respectifs, fournir des commentaires techniques appropriés, ne relevant pas de la politique générale, en lien avec les activités de l'Association.

40.2 Les Observateurs Permanents ne s'engageront pas, et ne seront pas engagés par l'Association, dans la mobilisation de ressources ou autre type de collecte de fonds pour le compte de l'Association.

40.3 Conformément à la Clause 34 ci-dessus, toutes les invitations à des AGM seront également envoyées aux Observateurs Permanents.

40.4 Le Comité exécutif prendra toutes les mesures appropriées pour garantir que chaque Observateur Permanent soit invité à toutes ces AGM. Les invitations incluront tous les documents et informations connexes

	circulated to the Members for that purpose.		transmises aux Membres dans ce cadre.
40.5	No Permanent Observer may vote (by show of hands or otherwise) on any resolutions to be adopted by the GMM.	40.5	Aucun Observateur Permanent n'a le droit de vote (à main levée ou d'une quelconque manière) sur les décisions soumises au vote de l'AGM.
41.	RESIGNATION	41.	DÉMISSION
41.1	Any Permanent Observer is entitled to leave the Association, without notice, subject to a written resignation to be notified to the Chairperson of the Board of Directors, in accordance with Clause 54 below.	41.1	Chaque Observateur Permanent a le droit de quitter l'Association, sans préavis, moyennant une démission par écrit et notifiée au Président du Comité exécutif, conformément à la Clause 54 ci-dessous.
41.2	Any Permanent Observer may resign without indicating any reasons.	41.2	Chaque Observateur Permanent peut démissionner sans en indiquer la raison.
41.3	The resignation must be submitted in writing (dated and signed) by post/courier mail, at the reception of the Association and/or via any generally accepted electronic means (e.g. e-mail).	41.3	La démission doit être soumise par écrit (datée et signée) par courrier postal/porteur, à la réception de l'Association et/ou par le biais de toute autre moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique).
XII.	BOARD OF DIRECTORS	XII.	COMITÉ EXÉCUTIF
42.	COMPOSITION	42.	COMPOSITION
42.1	The Board of Directors is composed of at least five members (the " Directors "), appointed by the GMM. The Directors must be natural persons and may not be the Chief Executive Officer or a member of staff of the Association, or a Member Representative, or an employee or director (or equivalent) of any Member for the purposes of Article 24.3.	42.1	Le Comité exécutif est composé d'au moins cinq membres (les " Membres du Comité exécutif "), nommés par l'AGM. Les Membres du Comité exécutif doivent être des personnes physiques et ne peuvent pas être le Directeur Général ou un employé de l'Association, ni être un Représentant de Membre, ou un employé ou directeur (ou équivalent) d'un Membre au sens de l'Article 24.3.
42.2	The Nominations Committee shall recommend to the GMM the Directors to be appointed in	42.2	Le Comité des nominations recommande à l'AGM les Membres du Comité exécutif devant être nommés, conformément à la

	accordance with the Nominations Committee Policy.		Directive relative au Comité des nominations.
42.3	Each Director is appointed for a 3-year term, subject to any different term approved by the GMM from time to time. The relevant term for the appointment is the end of the GMM where the corresponding third (or relevant) subsequent annual report and annual financial statements are submitted to the GMM.	42.3	Chaque Membre du Comité exécutif est nommé pour une durée de 3 ans, sous réserve d'une durée différente approuvée par l'AGM occasionnellement. Le mandat en question se termine à la fin de l'AGM, lorsque les troisièmes rapport annuel et états financiers annuels subséquents correspondants (ou pertinents) sont soumis à l'AGM.
42.4	At least one Director must be domiciled in Switzerland, unless the Board of Directors appoints a Chief Executive Officer who satisfies such requirement.	42.4	Au moins un Membre du Comité exécutif doit être domicilié en Suisse, à moins que le Comité exécutif ne nomme un Directeur Général qui remplit cette condition.
42.5	Each Director may resign, in writing, with immediate effect. The resignation notice must be notified to the Chairperson of the Board of Directors or to all other Directors.	42.5	Chaque Membre du Comité exécutif peut démissionner, par écrit, avec effet immédiat. La démission doit être notifiée au Président du Comité exécutif ou à tous les autres Membres du Comité exécutif.
43.	CHAIRPERSON OF THE BOARD OF DIRECTORS	43.	PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF
43.1	The Board of Directors shall appoint a chairperson (the " Chairperson of the Board of Directors ") annually from amongst the Directors taking into consideration the recommendations from the Nominations Committee.	43.1	Le Comité exécutif nomme chaque année un président du Comité exécutif (le " Président du Comité exécutif ") parmi les Membres du Comité exécutif en prenant en compte les recommandations du Comité des nominations.
43.2	A Director will be eligible to be Chairperson of the Board of Directors if, in addition to meeting all eligibility criteria to be a Director, they are also independent of any role or position with any participant of the Advisory Council.	43.2	Un Membre du Comité exécutif sera éligible au poste de Président du Comité exécutif si, en plus de satisfaire à tous les critères d'éligibilité au poste de Membre du Comité exécutif, il n'est pas lié par un rôle ou une position auprès d'un participant au Conseil consultatif.
43.3	A Director may be reappointed as Chairperson of the Board of Directors, without limitation, as long	43.3	Un Membre du Comité exécutif peut être reconduit dans ses fonctions de Président du Comité exécutif, sans

	as they are a Director of the Association.		limitation, tant qu'il est un Membre du Comité exécutif de l'Association.
44.	ADDITIONAL RESOURCES OF THE BOARD OF DIRECTORS	44.	RESSOURCES ADDITIONNELLES DU COMITE EXECUTIF
44.1	The Board of Directors is entitled to set-up additional sub-committees (in addition to the Advisory Council and the Nominations Committee) and in accordance with the Sub-Committee Policy as amended from time to time.	44.1	Le Comité exécutif peut mettre en place des sous-comités additionnels (en complément du Conseil consultatif et du Comité des nominations) et ce conformément à la Directive relative aux sous-Comités telle que régulièrement mise à jour.
44.2	The members of sub-committees may be any natural person or organisation.	44.2	Les membres des sous-comités peuvent être toute personne physique ou organisation.
44.3	No member of a sub-committee may vote on the resolutions to be adopted by the Board of Directors (unless such member of a sub-committee is a Director).	44.3	Aucun membre d'un sous-comité n'a le droit de vote sur les décisions soumises au vote du Comité exécutif (à moins que ce membre d'un sous-comité ne soit un Membre du Comité exécutif).
45.	SPECIFIC DUTIES OF THE DIRECTORS	45.	OBLIGATIONS SPECIFIQUES INCOMBANT AUX MEMBRES DU COMITE EXECUTIF
45.1	Each Director shall perform their duties with due care and in the best interest of the Association, in particular in accordance with any applicable law, these Articles, any rules and policies adopted by the GMM and the any rules and policies adopted by the Board of Directors and applicable to the members of the Board of Directors.	45.1	Chaque Membre du Comité exécutif remplit ses obligations avec diligence et fidèlement aux intérêts de l'Association, en particulier conformément au droit applicable, aux présents Statuts, à toutes règles et directives adoptées par l'AGM et toutes règles et directives adoptées par le Comité exécutif et applicables aux membres du Comité exécutif.
45.2	In particular, each Director shall, at all times:	45.2	En particulier, en tout temps, chaque Membre du Comité exécutif:
	(a) ensure the Association is carrying out its purpose (as set out in these Articles) and acts for the public benefit and no other purpose;		(a) veille à ce que l'Association poursuive son but (tel qu'il est défini dans les présents Statuts) et agisse dans l'intérêt public et dans aucun autre but;

(b) subject to (a) above, always acts in the best interest of the Association or where this is not possible, declare a conflict of interest;	(b) sous réserve du point (a) ci-dessus, agit fidèlement aux intérêts de l'Association ou, lorsque cela n'est pas possible, déclare un conflit d'intérêts;
(c) ensure that they are accountable to the Association and not to stakeholders, donors, patrons, Members or any other person;	(c) veille à ce qu'ils/elles rendent des comptes à l'Association et non à des parties prenantes, donateurs, mécènes, Membres ou toute autre personne;
(d) manage the Association's finances responsibly, including ensuring that assets are used only for public benefit and for the Association's purpose and to not over-commit the Association;	(d) gère le budget de l'Association de manière responsable, notamment en veillant à ce que les actifs soient utilisés uniquement dans l'intérêt du public et aux fins de l'Association et de manière à ne pas engager l'Association à l'excès;
(e) ensure the Association is accountable.	(e) veille à ce que l'Association soit responsable.
45.3 No Director may be represented for the fulfilment of their duties as a member of the Board of Directors.	45.3 Aucun Membre du Comité exécutif ne peut se faire représenter pour remplir ses obligations en tant que membre du Comité exécutif.
46. CONFLICTS OF INTEREST	46. CONFLITS D'INTÉRÊTS
46.1 Each Director must declare to the Board of Directors the nature and extent of:	46.1 Chaque Membre du Comité exécutif doit déclarer au Comité exécutif la nature et la portée de:
(a) any direct or indirect interest which they have in a proposed transaction or arrangement with the Association; and	(a) tout intérêt direct ou indirect lui revenant dans une transaction ou un arrangement proposé avec l'Association; et
(b) any duty or any direct or indirect interest which they have which conflicts or may conflict with the interests of the Association or their duties to the Association.	(b) tout devoir ou tout intérêt direct ou indirect lui revenant et qui entre en conflit ou puisse entrer en conflit avec les intérêts de l'Association

ou ses devoirs envers l'Association.

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 46.2 | For the avoidance of doubt, this declaration: | 46.2 | Par souci de clarté, cette déclaration: |
| | (a) includes those interests or duties of which each of the other Directors is, or ought reasonably to be already aware; and | | (a) inclut les intérêts ou les obligations dont chacun des autres Membres du Comité exécutif a, ou devrait déjà raisonnablement avoir, connaissance; et |
| | (b) does not include any interests that do not relate to the interests of the Association or to the matter being decided upon. | | (b) n'inclut pas les intérêts qui ne sont pas liés aux intérêts de l'Association ou à la question faisant l'objet de la décision. |
| 46.3 | If a Director's interest or duty cannot reasonably be regarded as likely to give rise to a conflict of interest or a conflict of duties with or in respect of the Association, the Board of Directors may decide that such Director is entitled to participate in the decision-making process, to be counted in the quorum and to vote in relation to the matter. Any uncertainty about whether a Director's interest or duty is likely to give rise to a conflict shall be determined by a majority decision to be adopted by the Board of Directors, i.e. the other Directors taking part in the decision-making process. | 46.3 | Si un intérêt ou une obligation d'un Membre du Comité exécutif ne peut raisonnablement être considéré comme susceptible de donner lieu à un conflit d'intérêts ou à un conflit d'obligations avec l'Association ou en lien avec celle-ci, le Comité exécutif peut décider que ce Membre du Comité exécutif est habilité à participer au processus de prise de décision, à être pris en compte dans le quorum et à voter sur la question. Toute incertitude quant à savoir si l'intérêt ou l'obligation d'un Membre du Comité exécutif est susceptible de donner lieu à un conflit sera déterminée par une décision majoritaire adoptée par le Comité exécutif, soit par les autres Membres du Comité exécutif prenant part au processus de prise de décision. |
| 46.4 | If a Director's interest or duty gives rise (or could reasonably be regarded as likely to give rise) to a conflict of interest or a conflict of duties with or in respect of the Association, such Director may participate in the decision-making process and may be counted in the quorum and vote unless: | 46.4 | Si l'intérêt ou l'obligation d'un Membre du Comité exécutif donne lieu (ou pourrait raisonnablement être considéré comme susceptible de donner lieu) à un conflit d'intérêts ou à un conflit d'obligations avec l'Association ou en lien avec celle-ci, ce Membre du Comité exécutif peut participer au processus de prise de |

		décision et peut être compté dans le quorum et voter, sauf si:
	(a) the decision could result in the Director or any person who is connected with him/her receiving a benefit other than reimbursement of approved expenses;	(a) la décision pourrait avoir pour conséquence que le Membre du Comité exécutif ou toute personne qui lui est liée reçoive un avantage autre que le remboursement des frais approuvés;
	(b) a majority of the other Directors participating in the decision-making process decide to the contrary.	(b) une majorité des autres Membres du Comité exécutif participant au processus de prise de décision en décide autrement.
46.5	If a Director with a conflict of interest or conflict of duties may not participate in the decision-making process, such Director must:	46.5 Si un Membre du Comité exécutif ayant un conflit d'intérêts ou un conflit d'obligations n'est pas autorisé à participer au processus de prise de décision, ce Membre du Comité exécutif doit:
	(a) take part in the decision-making process only to such extent as in the view of the other Directors is necessary to inform the debate;	(a) participer au processus de prise de décision uniquement dans la mesure où, de l'avis des autres Membres du Comité exécutif, cela est nécessaire pour éclairer le débat;
	(b) not be counted in the quorum for that part of the process; and	(b) ne pas être pris en compte dans le quorum pour cette partie de la procédure; et
	(c) withdraw during the vote and have no vote on the matter.	(c) se retirer pendant le vote et ne pas voter sur la question.
46.6	Where a Director has a conflict of interest or conflict of duties and such Director has complied with their obligations under these Articles in respect of that conflict:	46.6 Lorsqu'un Membre du Comité exécutif a un conflit d'intérêts ou un conflit d'obligations et que ce Membre du Comité exécutif s'est conformé aux obligations qui lui incombent en vertu des présents Statuts en ce qui concerne ce conflit:
	(a) the Director shall not be in breach of their duties to the Association by withholding confidential information from	(a) le Membre du Comité exécutif n'aura pas manqué à ses obligations envers l'Association en ne

the Association if to disclose it would result in a breach of any other duty or obligation of confidence owed by the Director; and

- (b) the Director shall not be accountable to the Association for any benefit expressly permitted under these Articles which they or any person connected with the Director derives from any matter or from any office, employment or position.

46.7 If a conflict of interests arises for a Director because of a duty of loyalty owed to another organisation or person and the conflict is not authorised by virtue of any other provision in these Articles, the unconflicted Directors may authorise such a conflict of interests where one of the following conditions apply:

- (a) the conflicted Director is absent from the part of the meeting at which there is discussion of any arrangement or transaction affecting that other organisation or person;
- (b) the conflicted Director does not vote on any such matter and is not to be counted when considering whether a quorum of directors is present at the meeting; or

divulguant pas des informations confidentielles à l'Association, si leur divulgation entraînerait une violation de tout autre devoir ou obligation de réserve du Membre du Comité exécutif; et

- (b) le Membre du Comité exécutif n'est pas responsable envers l'Association des avantages expressément autorisés par les présents Statuts que le Membre du Comité exécutif ou toute personne liée à ce Membre du Comité exécutif obtient de quelque sujet ou de quelque fonction, emploi ou poste que ce soit.

46.7 Si un conflit d'intérêts survient pour un Membre du Comité exécutif en raison d'un devoir de loyauté envers une autre organisation ou personne et que ce conflit n'est pas autorisé en vertu d'une autre disposition des présents Statuts, les Membres du Comité exécutif qui n'ont pas de conflit peuvent autoriser un tel conflit d'intérêts lorsque l'une des conditions suivantes est remplie:

- (a) le Membre du Comité exécutif en situation de conflit d'intérêts est absent durant la partie de la réunion au cours de laquelle il est question de tout arrangement ou transaction affectant cette autre organisation ou personne;
- (b) le Membre du Comité exécutif en situation de conflit d'intérêts ne vote pas sur cette question et ne doit pas être pris en compte pour déterminer si le quorum des Membres du Comité exécutif

		est atteint lors de la réunion; ou
	(c) the unconflicted Directors consider it is in the interests of the Association to authorise the conflict of interests in the circumstances applying.	(c) les Membres du Comité exécutif qui n'ont pas de conflit d'intérêts considèrent qu'il est dans l'intérêt de l'Association d'autoriser le conflit d'intérêts dans les circonstances qui se présentent.
46.8	The Board of Directors must ensure a register of Directors' interests (including, for the avoidance of doubts, conflicts) in relation to their roles as such with the Association is maintained.	46.8 Le Comité exécutif doit veiller à la tenue d'un registre des intérêts des Membres du Comité exécutif (y compris, par souci de clarté, les conflits) en lien avec leur rôle comme tel auprès de l'Association.
46.9	All acts done by a Director shall, even if afterwards discovered that there was a defect in their appointment or that they were disqualified from holding office or had vacated office, be as valid as if such Director had been duly appointed and was qualified and had continued to be a Director.	46.9 Tout acte accompli par un Membre du Comité exécutif, même si l'on découvre par la suite qu'un vice entachait sa nomination, qu'il/elle a été déchu(e) de ses fonctions ou qu'il/elle avait quitté son poste, demeure valable comme si ce Membre du Comité exécutif avait été dûment nommé et remplissait les conditions requises et avait continué à exercer ses fonctions de Membre du Comité exécutif.
47.	POWERS OF THE BOARD OF DIRECTORS	47. POUVOIRS DU COMITÉ EXÉCUTIF
47.1	The Board of Directors is entrusted with the ultimate management of the Association, including the appointment, and supervision of the Chief Executive Officer.	47.1 Le Comité exécutif est chargé de la direction suprême de l'Association, y compris la nomination et la supervision du Directeur Général.
47.2	The Board of Directors is competent, and may adopt corresponding resolutions, concerning any matter for which any other Formal Body of the Association is not specifically designated as competent.	47.2 Le Comité exécutif est compétent, et peut prendre les décisions correspondantes, pour toute question pour laquelle aucun autre Organe formel de l'Association n'est spécifiquement désigné comme compétent.
47.3	The Board of Directors shall, while at all times subject to Clause 45, have	47.3 Le Comité exécutif, tout en étant en tout temps soumis à la Clause 45, a

the following inalienable and not transferable competences:

- (a) the overall and ultimate management of the Association, including the issuance of the necessary internal directives;
- (b) the adoption of the organisational and the internal administrative regulation of the Association;
- (c) to adopt and amend any internal policies applicable to any of the Formal Bodies of the Association (other than the GMM);
- (d) the overall and ultimate management of the finances of the Association including to approve the budget and use of funds in accordance with the strategic plan of the Association;
- (e) to grant discharge to Chief Executive Officer;
- (f) the definition and regulation of the accounting system and financial control of the Association, including financial planning to the extent appropriate for the activities of the Association;
- (g) the appointment and revocation of the Chief Executive Officer;
- (h) the adoption of internal rules and policies (including the Code of Conduct, the Safeguarding Policy and the Complaints and Grievances Procedure);

les compétences inaliénables et intransmissibles suivantes:

- (a) la direction haute et suprême de l'Association, y compris la publication des directives internes nécessaires;
- (b) adopter le règlement d'organisation et le règlement administratif interne de l'Association;
- (c) adopter et modifier toute directive interne applicable à tout Organe formel de l'Association (autre que l'AGM);
- (d) la gestion haute et suprême du budget de l'Association, y compris l'approbation du budget et l'utilisation des fonds conformément au plan stratégique de l'Association;
- (e) donner décharge au Directeur Général;
- (f) définir et réglementer le système comptable et le contrôle financier de l'Association, y compris la planification financière dans la mesure où celle-ci est adaptée aux activités de l'Association;
- (g) nommer et révoquer le Directeur Général;
- (h) adopter les règles et directives internes (y compris le Code de conduite, la Directive de sauvegarde et la Procédure de réclamation et de doléance);

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| (i) | the adoption of internal rules and policies attributing the competences to the Advisory Council and any other sub-committee of the Board of Directors; | (i) | adopter les règles et directives internes attribuant les compétences au Conseil consultatif et à tout autre sous-comité du Comité exécutif; |
| (j) | the overall and ultimate responsibility of the Chief Executive Officer, in order to ensure their observance of the applicable legal provisions, these Articles, the rules and policies adopted by the GMM and the rules and policies adopted by the Board of Directors; | (j) | la responsabilité haute et suprême du Directeur Général, afin d'assurer le respect des dispositions légales applicables, des présents Statuts, des règles et directives adoptées par l'AGM et des règles et directives adoptées par le Comité exécutif; |
| (k) | to make recommendations to the GMM for their consideration including, for the avoidance of doubt, to the Articles, rules and policies applicable to the Members; | (k) | faire des recommandations à l'AGM en vue de leur examen, y compris, par souci de clarté, sur les Statuts, les règles et directives applicables aux Membres; |
| (l) | the designation and revocation of the person(s) entitled to represent the Association for external matters, including any restrictions (as appropriate); | (l) | désigner et révoquer la ou les personnes habilitées à représenter l'Association pour les questions externes, y compris toute restriction (le cas échéant); |
| (m) | to propose the specific terms of reference, or any amendment thereto, applicable to the President, to be approved by the GMM; | (m) | proposer les termes du mandat du Président, ou toute modification de ceux-ci, à soumettre pour approbation à l'AGM; |
| (n) | the appointment of the Chairperson of the Board of Directors; | (n) | nommer le Président du Comité exécutif; |
| (o) | to appoint and revoke the External Auditor and a secretary; | (o) | nommer et révoquer un secrétaire; |
| (p) | to call a GMM in accordance with Clause 34; | (p) | convoquer une AGM, conformément à la Clause 34; |

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| (q) | the preparation of the annual report for approval by the GMM; | (q) | préparer le rapport annuel pour approbation par l'AGM; |
| (r) | the adoption of the strategic plan of the Association to be submitted to the advisory vote of the GMM; | (r) | adopter le plan stratégique de l'Association à soumettre pour vote consultatif à l'AGM; |
| (s) | the preparation of the GMM and the implementation of the resolutions adopted by the GMM; | (s) | préparer l'AGM et mettre en œuvre les décisions prises par l'AGM; |
| (t) | in case of an overindebted situation of the Association, to inform in due time, the GMM and the competent Court and ensure that the corresponding filings for bankruptcy of the Association are properly carried out, with any necessary appointments of liquidators (or similar) made; | (t) | en cas de surendettement de l'Association, informer en temps utile l'AGM et le tribunal compétent et veiller à ce que la procédure de faillite correspondante de l'Association soit menée de façon régulière, en désignant si nécessaire des liquidateurs (ou autres); |
| (u) | to set up branches and/or subsidiaries, or acquire or assume control over any other charities or companies (thereby making them subsidiaries), in Switzerland and/or abroad, provided that the set-up of or acquisition of such branches and/or subsidiaries and the corresponding legal relationships with the Association are ultimately in favour and achieve the purpose of the Association set out in these Articles; | (u) | établir des succursales et/ou des filiales, ou acquérir ou prendre le contrôle de toute autre organisation ou société caritative (en faisant ainsi des filiales), en Suisse et/ou à l'étranger, à condition que leur établissement ou leur acquisition et les relations juridiques correspondantes avec l'Association soient en définitive favorables et permettent d'atteindre le but de l'Association énoncé dans les présents Statuts; |
| (v) | to provide grants approved unanimously by the GMM to human rights organisations of global repute, in furtherance of any of the means set out in Article 3.2 above. | (v) | accorder des subventions, approuvées à l'unanimité par l'AGM, à des organisations de défense des droits de l'Homme de renommée mondiale, dans le cadre de |

l'un des moyens énoncés à l'Article 3.2 ci-dessus.

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 47.4 | No other Formal Body of the Association may adopt resolutions on the inalienable and not transferable competences of the Board of Directors. | 47.4 | Aucun autre Organe formel de l'Association ne peut prendre de décision sur les compétences inaliénables et intransmissibles du Comité exécutif. |
| 47.5 | The Board of Directors may delegate the preparation and/or the implementation of its resolutions, including for matters representing inalienable and not transferable matters, among the Directors. In these circumstances, appropriate reporting duties shall be specified by the Board of Directors. | 47.5 | Le Comité exécutif peut déléguer la préparation et/ou la mise en œuvre de ses décisions, y compris pour les questions relevant d'une compétence inaliénable et intransmissible, parmi les Membres du Comité exécutif. Dans ces circonstances, le Comité exécutif précise les obligations de rendre compte appropriées. |
| 48. | SIGNATURE POWERS | 48. | POUVOIRS DE SIGNATURE |
| 48.1 | Each Director shall have joint signature rights by two Directors together signing on behalf of the Association. | 48.1 | Chaque Membre du Comité exécutif dispose de la signature collective à deux, nécessitant la signature conjointe au nom de l'Association de deux Membres du Comité exécutif. |
| 48.2 | The Director(s) domiciled in Switzerland, if any, must be able to represent the Association without the participation of other Directors domiciled abroad. The same rule applies <i>mutatis mutandis</i> to the Chief Executive Officer. | 48.2 | Le ou le(s) Membre(s) du Comité exécutif domicilié(s) en Suisse, le cas échéant, doit (doivent) pouvoir représenter l'Association sans la participation d'autres Membres du Comité exécutif domiciliés à l'étranger. La même règle s'applique <i>mutatis mutandis</i> au Directeur Général. |
| 48.3 | Other signature powers (for example to the Chief Executive Officer) may be approved in writing by the Board of Directors, including on an <i>ad hoc</i> basis. The resolutions of the Board of Directors granting such signature powers may authorise certain Directors (in accordance with their signature rights) to sign a written power of attorney (for external use) consistent with the resolutions of the Board of Directors. | 48.3 | D'autres pouvoirs de signature (par ex. au Directeur Général) peuvent être approuvés par écrit par le Comité exécutif, y compris sur une base <i>ad hoc</i> . Les décisions du Comité exécutif accordant ces pouvoirs de signature peuvent autoriser certains Membres du Comité exécutif (conformément à leurs droits de signature) à signer une procuration écrite (à usage externe) conforme aux décisions du Comité exécutif. |

<p>49. CALLING THE MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS</p>	<p>49. CONVOCATION DES REUNIONS DU COMITE EXECUTIF</p>
<p>49.1 The meetings of the Board of Directors shall be called as often as it is advisable with respect to the activities of the Association but not less than 3 times per calendar year.</p>	<p>49.1 Les réunions du Comité exécutif sont convoquées aussi souvent qu'il est souhaitable pour les activités de l'Association mais au moins 3 fois par année civile.</p>
<p>49.2 The meetings may be called by the Chairperson of the Board of Directors or the Chief Executive Officer.</p>	<p>49.2 Les réunions peuvent être convoquées par le Président du Comité exécutif ou par le Directeur Général.</p>
<p>49.3 The Board of Directors shall adopt an internal directive concerning the relevant topics for the calling and the organisation of the meetings of the Board of Directors.</p>	<p>49.3 Le Comité exécutif adopte une directive interne concernant les thèmes pertinents pour la convocation et l'organisation des réunions du Comité exécutif.</p>
<p>50. RESOLUTIONS – MEETINGS</p>	<p>50. DÉCISION – RÉUNIONS</p>
<p>50.1 Each Director has one vote for the resolutions to be adopted during the meetings of the Board of Directors.</p>	<p>50.1 Chaque Membre du Comité exécutif dispose d'une voix pour les décisions soumises au vote lors des réunions du Comité exécutif.</p>
<p>50.2 A meeting of the Board of Directors is validly constituted (and may therefore validly resolve upon any relevant matters) only if 50% (or more) of the members of the Board of Directors are present (as the case may be, through telephone or video conference in accordance with the internal directive to be adopted by the Board of Directors in accordance with Clause 49 above).</p>	<p>50.2 Une réunion du Comité exécutif n'est valablement constituée (et ne peut donc valablement délibérer sur toute question pertinente) que si 50% (ou plus) des membres du Comité exécutif sont présents (selon le cas, par téléphone ou par vidéoconférence, conformément à la directive interne qui doit être adoptée par le Comité exécutif conformément à la Clause 49 ci-dessus).</p>
<p>50.3 A proposed resolution is adopted when an absolute majority (i.e. 50% + 1 vote) votes in favour of such resolution, unless such resolution requires a greater majority according to these Articles or to Swiss law. The abstentions, absences and/or unentitled votes are not taken into account for the calculation of the majority.</p>	<p>50.3 Une décision proposée est adoptée lorsqu'une majorité absolue (soit 50 % + 1 voix) se prononce en faveur de cette décision, à moins que cette décision ne requière une majorité plus importante en vertu des présents Statuts ou du droit suisse. Les abstentions, les absences et/ou les votes non autorisés ne sont pas pris en compte pour le calcul de la majorité.</p>

50.4	In case of a tie, the Chairperson of the Board of Directors shall have a casting vote.	50.4	En cas d'égalité des voix, le Président du Comité exécutif dispose d'une voix prépondérante.
51.	RESOLUTIONS – CIRCULAR RESOLUTIONS	51.	DECISION – DECISION PAR VOIE DE CIRCULAIRE
51.1	The Board of Directors may also adopt resolutions outside meetings of the Board of Directors, by obtaining the written consent of the absolute majority of all the Directors to a proposed resolution, provided that no Director requests the holding of a meeting of the Board of Directors in order to discuss any matters concerning the proposed resolution.	51.1	Le Comité exécutif peut également prendre des décisions en dehors des réunions du Comité exécutif, en obtenant le consentement écrit de la majorité absolue de tous les Membres du Comité exécutif à une décision proposée, à condition qu'aucun Membre du Comité exécutif ne demande la tenue d'une réunion du Comité exécutif afin de discuter de toute question concernant la décision proposée.
51.2	The resolution must be submitted by the Chairperson of the Board of Directors to all the Directors, indicating the time within which the respective votes of each Director must be returned. Where a Director does not submit a vote within the stipulated period, the Director's vote is assumed to be against the proposed resolution.	51.2	La décision doit être soumise par le Président du Comité exécutif à tous les Membres du Comité exécutif, en indiquant le délai dans lequel les votes respectifs de chaque Membre du Comité exécutif doivent être soumis. Lorsqu'un Membre du Comité exécutif ne soumet pas de vote dans le délai imparti, son vote est réputé être contre la décision proposée.
51.3	As appropriate, the written consents may be also communicated through any generally admitted electronic means.	51.3	Le cas échéant, les consentements écrits peuvent également être communiqués par tout moyen électronique généralement admis.
51.4	The Chairperson of the Board of Directors shall be responsible for recording in an appropriate manner: the submission process, the answers received (including, as the case may be, the consents, refusals and/or meeting requests) and the final resolutions adopted through circular resolutions.	51.4	Le Président du Comité exécutif est chargé de consigner de manière appropriée: le processus de soumission, les réponses reçues (y compris, le cas échéant, les consentements, les refus et/ou les demandes de réunion) et les décisions finales adoptées par voie de circulaire.
51.5	Any records concerning circular resolutions must be disclosed by the Chairperson of the Board of Directors to all the Directors in the course of the	51.5	Tout document relatif aux décisions par voie de circulaire doit être divulgué par le Président du Comité exécutif à tous les Membres du

next meeting of the Board of Directors, for information purposes and for the good standing of the records of the Association.

Comité exécutif lors de la réunion suivante du Comité exécutif, à des fins d'information et pour la bonne tenue des dossiers de l'Association.

52. INFORMATION

52. INFORMATION

52.1 Each Director may request from the Chairperson of the Board of Directors or the Chief Executive Officer that they obtain, from the relevant internal resources of the Association, the relevant information available inside the Association in connection with a specific matter, when such information is appropriate for the handling of a matter by the Board of Directors.

52.1 Chaque Membre du Comité exécutif peut demander au Président du Comité exécutif ou au Directeur Général d'obtenir, auprès des ressources internes concernées de l'Association, les informations pertinentes disponibles au sein de l'Association en rapport avec une question spécifique, lorsque ces informations sont appropriées pour le traitement d'une question par le Comité exécutif.

52.2 In the course of the meetings of the Board of Directors, each Director may obtain information directly from the relevant internal resources of the Association, subject to availability, when such information is appropriate for the handling of a matter by the Board of Directors. For that purpose, the Board of Directors shall take appropriate organisational measures to ensure as much as possible availability in due time.

52.2 Au cours des réunions du Comité exécutif, chaque Membre du Comité exécutif peut obtenir des informations directement auprès des ressources internes concernées de l'Association, sous réserve de leur disponibilité, lorsque ces informations sont appropriées pour le traitement d'une question par le Comité exécutif. À cette fin, le Comité exécutif prend les mesures organisationnelles appropriées pour assurer autant que possible une disponibilité en temps utile.

53. REPAYMENT OF COSTS

53. REMBOURSEMENT DES FRAIS

53.1 The Board of Directors shall adopt an internal directive concerning the repayment of the costs of the Directors (and any other members of the Formal Bodies of the Association, as appropriate).

53.1 Le Comité exécutif adopte une directive interne relative au remboursement des frais des Membres du Comité exécutif (et, cas échéant, de tout autre membre des Organes formels de l'Association).

54. NOTICES TO THE CHAIRPERSON OF THE BOARD OF DIRECTORS

54. NOTIFICATIONS AU PRÉSIDENT DU COMITÉ EXECUTIF

54.1 Any formal board notices (by post/courier mail and/or via any generally accepted electronic means

54.1 Pour être valable, toute notification formelle adressée au Président du Comité exécutif (par voie

(e.g. e-mail)) to the Chairperson of the Board of Directors must be copied to the Chief Executive Officer to be valid (unless the matters enclosed relate to the Chief Executive Office or the Chairperson of the Board of Directors, in which case the person to whom it relates will be excluded as an addressee).

postale/porteur et/ou par tout moyen électronique généralement admis (par ex. par courrier électronique)) doit être transmise en copie au Directeur Général (à moins que les informations transmises ne concernent le Directeur Général ou le Président du Comité exécutif, auquel cas la personne à laquelle elles se rapportent sera exclue des destinataires).

XIII. ADVISORY COUNCIL

XIII. CONSEIL CONSULTATIF

55. COMPOSITION

55. COMPOSITION

55.1 The members of the Advisory Council (the "**Participants**"), shall be appointed by the GMM.

55.1 Les membres du Conseil consultatif (les "**Participants**") sont nommés par l'AGM.

55.2 The Board of Directors may adopt an internal directive for the designation of the members of the Advisory Council.

55.2 Le Comité exécutif peut adopter une directive interne concernant la désignation des membres du Conseil consultatif.

55.3 The Participants must be legal persons (including as representing an organisation), internal or external to the Association.

55.3 Les Participants doivent être des personnes morales (y compris en tant que représentants d'une organisation), internes ou externes à l'Association.

55.4 The Advisory Council will meet not less than once per year.

55.4 Le Conseil consultatif se réunit au moins une fois par an.

55.5 Each Participant may resign, in writing, with immediate effect. The resignation notice must be notified to the Chairperson of the Board of Directors and the Chief Executive Officer.

55.5 Chaque Participant peut démissionner, par écrit, avec effet immédiat. La démission doit être notifiée au Président du Comité exécutif et au Directeur Général.

55.6 Meetings of the Advisory Council will be chaired by the President, or person nominated by the President. Where a President may not be appointed or where no nomination is made by the President, the Chief Executive Officer will chair the meeting of the Advisory Council.

55.6 Les réunions du Conseil consultatif sont présidées par le Président, ou par une personne désignée par celui-ci. Lorsqu'un Président ne peut pas être nommé ou lorsqu'aucune nomination n'est faite par le Président, le Directeur Général présidera la réunion du Conseil consultatif.

<p>56. POWERS AND DUTIES OF THE ADVISORY COUNCIL</p>	<p>56. POUVOIRS ET OBLIGATIONS DU CONSEIL CONSULTATIF</p>
<p>56.1 The Advisory Council is a sub-committee of the Board of Directors and will comply, at all times, with the Advisory Council Policy, as amended from time to time.</p>	<p>56.1 Le Conseil consultatif est un sous-comité du Comité exécutif et se conformera, en tout temps, à la Directive relative au Conseil consultatif, telle que mise à jour régulièrement.</p>
<p>56.2 The Advisory Council shall be responsible for (i) the recommendation to the GMM and the Board of Directors of the names of the individuals to be appointed to the Nominations Committee and (ii) providing the Board of Directors and/or the GMM and the Chief Executive Officer with advice on subjects requested by the Board of Directors and/or the GMM and the Chief Executive Officer.</p>	<p>56.2 Le Conseil consultatif est chargé (i) de recommander à l'AGM et au Comité exécutif les noms des personnes à nommer au Comité des nominations et (ii) de fournir au Comité exécutif et/ou à l'AGM et au Directeur Général des conseils sur les questions soulevées par le Comité exécutif et/ou l'AGM et le Directeur Général.</p>
<p>56.3 No Participant may be represented by proxy or otherwise for the fulfilment of its duties as a member of the Advisory Council.</p>	<p>56.3 Aucun Participant ne peut être représenté par procuration ou autrement pour l'accomplissement de ses obligations en tant que membre du Conseil consultatif.</p>
<p>57. ORGANISATION OF THE ADVISORY COUNCIL</p>	<p>57. ORGANISATION DU CONSEIL CONSULTATIF</p>
<p>57.1 Subject to the provisions of Swiss law, the Articles, the rules and policies adopted by the GMM and any rules and policies adopted by the Board of Directors, the Advisory Council shall organise itself (meetings, resolutions and other relevant topics).</p>	<p>57.1 Sous réserve des dispositions du droit suisse, des Statuts, des règles et directives adoptées par l'AGM et celles adoptées par le Comité exécutif, le Conseil consultatif s'organise lui-même (réunions, décisions et autres sujets pertinents).</p>
<p>57.2 Each Participant will ensure that two individuals from the Participant's organisation are nominated and notified to the Association to jointly and severally represent the Participant in any meetings of the Association. Each Participant shall nominate a maximum of one male individual with the second nominee being of any other gender. Where a</p>	<p>57.2 Chaque Participant veille à ce que deux individus de son organisation soient nommés et notifiés à l'Association pour représenter conjointement et solidairement le Participant dans toute réunion de l'Association. Chaque Participant peut nommer au maximum un individu de genre masculin, le deuxième individu nommé étant de</p>

Participant is unable to comply with this Article for any reason whatsoever, the reason for inability to comply with this Article will be confirmed in writing by the Chief Executive (or equivalent) of the Participant and addressed to the Association, its Chief Executive Officer and President.

tout autre genre. Lorsqu'un Participant ne peut se conformer au présent Article pour un motif quelconque, la raison de cette incapacité sera confirmée par écrit par le directeur général (ou son équivalent) du Participant et adressée à l'Association, à son Directeur Général et à son Président.

XIV. NOMINATIONS COMMITTEE

XIV. COMITÉ DES NOMINATIONS

58. COMPOSITION, POWERS AND DUTIES, AND ORGANISATION

58. COMPOSITION, POUVOIRS ET OBLIGATIONS, ET ORGANISATION

58.1 The Nominations Committee shall be constituted and formed, have the powers and duties, and be organised pursuant to the Nominations Committee Policy, unless otherwise specified in these Articles.

58.1 Le Comité des nominations est constitué et formé, a les pouvoirs et les obligations, et est organisé conformément à la Directive relative au Comité des nominations, sauf disposition contraire des présents Statuts.

XV. CHIEF EXECUTIVE OFFICER

XV. DIRECTEUR GÉNÉRAL

59. COMPOSITION

59. COMPOSITION

59.1 The Chief Executive Officer is appointed by the Board of Directors. The Chief Executive Officer shall be employed by the Association, or any related entity controlled by the Association, unless approved otherwise by the Board of Directors.

59.1 Le Directeur Général est nommé par le Comité exécutif. Le Directeur Général est employé par l'Association, ou par toute entité liée contrôlée par l'Association, sauf décision contraire du Comité exécutif.

59.2 The Chief Executive Officer may be remunerated by the Association (or the relevant related entity controlled by the Association) in accordance with an agreement in writing between the Association and the Chief Executive Officer.

59.2 Le Directeur Général peut être rémunéré par l'Association (ou l'entité apparentée concernée contrôlée par l'Association) conformément à un accord écrit entre l'Association et le Directeur Général.

59.3 The Chief Executive Officer must be a natural person and may not be a member of any other Formal Body of the Association.

59.3 Le Directeur Général doit être une personne physique et ne peut être membre d'aucun autre Organe formel de l'Association.

59.4 The Chief Executive Officer may resign, in writing, in compliance with

59.4 Le Directeur Général peut démissionner, par écrit, en se

the terms of the applicable employment agreement. The resignation notice must be notified to the Board of Directors.

conformant aux dispositions du contrat de travail applicable. La démission doit être notifiée au Comité exécutif.

60. POWERS AND DUTIES

60. POUVOIRS ET OBLIGATIONS

60.1 The Board of Directors shall adopt an internal directive which, together with the content of any applicable employment agreement, shall set out the powers and duties of the Chief Executive Officer, including reporting duties.

60.1 Le Comité exécutif adopte une directive interne qui, conjointement avec le contenu de tout contrat de travail applicable, définit les pouvoirs et les obligations du Directeur Général, y compris les obligations de rendre compte.

61. ROLE OF THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

61. RÔLE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

61.1 The Chief Executive Officer shall (i) organise the management (in particular staff appointments and supervision) to ensure that it is sufficient and appropriate for the activities of the Association as prescribed by these Articles and (ii) otherwise direct the activities and administration of the Association subject to the authority of the Board of Directors and in accordance with these Articles.

61.1 Le Directeur Général (i) organise la direction (en particulier le recrutement et la supervision du personnel) de manière à ce qu'elle soit suffisante et adaptée aux activités de l'Association telles que prescrites par les présents Statuts et (ii) dirige par ailleurs les activités et la Direction de l'Association sous l'autorité du Comité exécutif et conformément aux présents Statuts.

61.2 The Chief Executive Officer shall have joint signature rights by two (together with any Director) on behalf of the Association unless explicit authority is otherwise delegated by the Board of Directors to the Chief Executive Officer or any other member of the management (including all members of staff) by way of internal directive of the Board of Directors. Such signature rights shall be in accordance with the Signing Authority Policy.

61.2 Le Directeur Général dispose de la signature collective à deux (conjointement avec tout Membre du Comité exécutif) au nom de l'Association, à moins qu'un pouvoir exprès ne soit autrement délégué par le Comité exécutif au Directeur Général ou à tout autre membre de la direction (y compris tous les membres du personnel) par le biais d'une directive interne du Comité exécutif. Ces droits de signature seront soumis à la Directive sur les pouvoirs de signature.

XVI. EXTERNAL AUDITORS

62. APPOINTMENT

62.1 The External Auditors of the Association are appointed in accordance with these Articles and Article 69b CC.

62.2 Unless the Association is required by (i) law or (ii) any Member, submitting such request to the Chairperson of the Board of Directors, to appoint External Auditors, the GMM may validly waive any appointment of External Auditors.

63. COMPOSITION

63.1 Subject to Clause 62, the External Auditors are appointed by the GMM. It may consist of one or more legal or natural persons.

63.2 The External Auditors are appointed for a 3-year term, subject to any different term approved by the GMM from time to time. The relevant term for the appointment is the end of the GMM where the corresponding third (or relevant) subsequent annual report and annual financial statements are submitted to the GMM.

63.3 The details of the relationship between the External Auditors and the Association shall be adopted by the Board of Directors, taking into account any features approved by the GMM when the External Auditors are appointed.

63.4 The External Auditors may not be members of any other Formal Body of the Association. Legal requirements concerning the

XVI. AUDITEURS EXTERNES

62. NOMINATION

62.1 Les Auditeurs externes de l'Association sont nommés conformément aux présents Statuts et à l'article 69b CC.

62.2 À moins que l'Association ne soit tenue par (i) la loi ou (ii) un Membre, soumettant une telle demande au Président du Comité exécutif, de nommer des Auditeurs externes, l'AGM peut valablement renoncer à toute nomination d'Auditeurs externes.

63. COMPOSITION

63.1 Sous réserve de la Clause 62, les Auditeurs externes sont nommés par l'AGM. Ils peuvent consister en une ou plusieurs personnes morales ou physiques.

63.2 Les Auditeurs externes sont nommés pour un mandat de 3 ans, sous réserve d'une durée différente approuvée par l'AGM occasionnellement. Le mandat en question se termine à la fin de l'AGM, lorsque les troisièmes rapport annuel et états financiers annuels subséquents correspondants (ou pertinents) sont soumis à l'AGM.

63.3 Les modalités de la relation entre les Auditeurs externes et l'Association sont adoptées par le Comité exécutif, en tenant compte de toute modalité approuvée par l'AGM lors de la nomination des Auditeurs externes.

63.4 Les Auditeurs externes ne peuvent être membres d'aucun autre Organe formel de l'Association. Les exigences légales concernant

	independence of the External Auditors apply.		l'indépendance des Auditeurs externes s'appliquent.
63.5	The External Auditor may be remunerated by the Association in accordance with an agreement in writing between the Association and the External Auditor.	63.5	Les Auditeurs externes peuvent être rémunérés par l'Association conformément à un accord écrit entre l'Association et les Auditeurs externes.
63.6	The External Auditors may resign, in writing, in compliance with the terms of the applicable contractual relationship. The resignation notice must be notified to the Chairperson of the Board of Directors.	63.6	Les Auditeurs externes peuvent démissionner, par écrit, en se conformant aux conditions de la relation contractuelle applicable. La démission doit être notifiée au Président du Comité exécutif.
XVII.	FINANCIAL MATTERS OF THE ASSOCIATION	XVII.	QUESTIONS FINANCIÈRES DE L'ASSOCIATION
64.	FINANCIAL RESOURCES	64.	RESSOURCES FINANCIÈRES
64.1	The Association will at all times maintain a Donor Policy which will detail and govern the acceptance of any resources by the Association. The Donor Policy will be prepared in accordance with this Article and include any further restrictions as appropriate from time to time.	64.1	L'Association conservera en tout temps une Directive sur les donateurs qui détaillera et régira l'acceptation de toute ressource par l'Association. La Directive sur les donateurs sera élaborée conformément au présent article et inclura régulièrement d'autres restrictions si nécessaire.
64.2	Resources of the Association may potentially consist of the revenue of potential events organised by the Association and potential private and public donations of any kind, including:	64.2	Les ressources de l'Association peuvent potentiellement consister en des revenus de possibles manifestations organisées par l'Association et en des dons privés et publics de toute nature, y compris:
	(a) gifts, legacy, allowances, donations, subsidies;		(a) les dons, legs, subsides, donations, subventions;
	(b) sale of goods, items, services and any other income; and		(b) la vente de biens, d'articles, de services et de tout autre revenu; et
	(c) resources created by the activities of the Association and originating from fundraisings, sales, events, conferences, sponsoring, etc.		(c) les ressources créées par les activités de l'Association et provenant de collectes de fonds, de ventes, de manifestations, de

conférences, de parrainage,
etc.

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 64.3 | The Association may also receive financial resources (as a contribution and/or as a loan) from any entity having a similar purpose as the Association, including entities located abroad. | 64.3 | L'Association peut également recevoir des ressources financières (sous forme de contribution et/ou de prêt) de toute entité ayant un but similaire à celui de l'Association, y compris des entités situées à l'étranger. |
| 64.4 | Any contributions made to the Association (other than as a duly executed debt agreed with the Association in writing) may not be refunded in any manner. | 64.4 | Aucune contribution versée à l'Association (autre qu'une dette dûment signée approuvée par écrit par l'Association) ne peut être remboursée de quelque manière que ce soit. |
| 65. | NO FINANCIAL LIABILITY | 65. | PAS DE RESPONSABILITÉ FINANCIÈRE |
| 65.1 | The assets of the Association shall be solely responsible to fulfil the obligations of the Association. | 65.1 | Les actifs de l'Association exclusivement servent à remplir les obligations de l'Association. |
| 65.2 | For the avoidance of doubt, the personal liability of any person acting for the Association applies in case that any such person breaches their duties as a result of gross negligence or wilful misconduct (in accordance with Article 55, para. 3 CC). | 65.2 | Par souci de clarté, la responsabilité personnelle de toute personne agissant pour le compte de l'Association s'applique au cas où cette personne manquerait à ses obligations en raison d'une négligence grave ou d'une faute intentionnelle (conformément à l'article 55 al. 3 CC). |
| 65.3 | Further, the Permanent Observers shall have no responsibility for the acts or omissions of the Association or of its Members, and the Members shall indemnify the Permanent Observers in the event of third party claims brought against a Permanent Observer as a result of acts or omissions of the Association or any of its Members related in any way to the Association. | 65.3 | En outre, les Observateurs permanents ne portent aucune responsabilité pour les actes et omissions de l'Association ou de ses Membres, et les Membres indemniseront les Observateurs permanents dans l'hypothèse où un tiers ferait valoir une prétention contre un Observateur permanent à la suite d'actes ou d'omissions de l'Association ou d'un de ses Membres en lien avec l'Association. |

<p>66. ACCOUNTING OBLIGATIONS</p> <p>66.1 The Association shall keep accounts in compliance with legal requirements.</p> <p>66.2 The Board of Directors shall ensure that such obligation is fulfilled at all times.</p> <p>67. FINANCIAL PERIODS</p> <p>67.1 The financial year starts on 1st January and ends on 31st December of each year.</p> <p>67.2 The Board of Directors may validly amend the start and/or the end of a (current) financial year and/or future financial years. In particular, it can decide at any time to shorten a financial year, to extend a financial year and/or to change the relevant start or end dates of a financial year.</p> <p>XVIII. FINAL PROVISIONS</p> <p>68. DISSOLUTION</p> <p>68.1 The dissolution of the Association may be resolved at any time by the GMM, in the course of a meeting called exclusively for this purpose.</p> <p>68.2 To be valid, such dissolution resolution has to be adopted by at least 75% of the Members of the GMM, as to be recorded by a qualified Swiss Notary Public.</p> <p>68.3 The dissolution resolution shall include the appointment of one or several liquidators and the signature powers of such liquidators, in compliance with mandatory legal requirements.</p> <p>68.4 The allocation of any liquidation proceeds shall be decided by the GMM, subject to the following.</p>	<p>66. OBLIGATIONS COMPTABLES</p> <p>66.1 L'Association tient une comptabilité conforme aux exigences légales.</p> <p>66.2 Le Comité exécutif veille à ce que cette obligation soit satisfaite en tout temps.</p> <p>67. EXERCICES COMPTABLES</p> <p>67.1 L'exercice comptable commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.</p> <p>67.2 Le Comité exécutif peut valablement modifier le début et/ou la fin d'un exercice (en cours) et/ou des exercices futurs. Il peut notamment décider à tout moment de raccourcir un exercice, de le proroger et/ou de modifier les dates de début ou de fin d'un exercice.</p> <p>XVIII. PROVISIONS FINALES</p> <p>68. DISSOLUTION</p> <p>68.1 La dissolution de l'Association peut être décidée à tout moment par l'AGM, au cours d'une réunion convoquée exclusivement à cet effet.</p> <p>68.2 Pour être valable, cette décision de dissolution doit être adoptée par au moins 75% des Membres de l'AGM et authentifiée par un notaire suisse qualifié.</p> <p>68.3 La décision de dissolution prévoit la nomination d'un ou de plusieurs liquidateurs et l'octroi de pouvoirs de signature à ces derniers, conformément aux dispositions légales impératives.</p> <p>68.4 L'affectation du produit de la liquidation est décidée par l'AGM, sous réserve de ce qui suit.</p>
---	---

- | | |
|---|--|
| <p>68.5 Any liquidation proceeds must be contributed to any institution(s) having a similar purpose or, a recognised charitable purpose. In any case any restitution or compensation to any Member, donor, contributor and/or any person contributing financially to the Association is irrevocably excluded.</p> | <p>68.5 Tout produit de la liquidation doit être versé à une ou plusieurs institutions ayant un but similaire ou un but caritatif reconnu. En tout état de cause, toute restitution ou indemnisation à un Membre, un donateur, un contributeur et/ou toute personne contribuant financièrement à l'Association est irrévocablement exclue.</p> |
| <p>69. REGISTRATION WITH THE REGISTER OF COMMERCE</p> | <p>69. INSCRIPTION AU REGISTRE DU COMMERCE</p> |
| <p>69.1 The Board of Directors is entitled to apply at any time for the registration of the Association with the competent Register of Commerce.</p> | <p>69.1 Le Comité exécutif est habilité à demander à tout moment l'inscription de l'association au registre du commerce compétent.</p> |
| <p>69.2 In accordance with Swiss law, the Board of Directors may also apply at any time for the deregistration of the Association from the Register of Commerce, without implying the dissolution of the Association.</p> | <p>69.2 Conformément au droit suisse, le Comité exécutif peut également demander à tout moment la radiation de l'Association du registre du commerce, sans que cela n'implique la dissolution de l'Association.</p> |
| <p>70. LANGUAGES</p> | <p>70. LANGUES</p> |
| <p>70.1 These Articles are adopted in French and in English. In case of discrepancy, the French version takes precedence.</p> | <p>70.1 Les présents Statuts sont adoptés en langue français et anglaise. En cas de divergence, la version en langue française fait foi.</p> |
| <p>70.2 The operating language of the Association is English.</p> | <p>70.2 La langue opérationnelle de l'Association est l'anglais.</p> |
| <p>71. ENTRY INTO FORCE</p> | <p>71. ENTRÉE EN VIGUEUR</p> |
| <p>71.1 These Articles are adopted and enter immediately into force as per the founding meeting of the Association, as referred to in Clause 5 above, held on 8 July 2021.</p> | <p>71.1 Les présents Statuts sont adoptés et entrent immédiatement en vigueur lors de l'assemblée constitutive de l'Association, telle que prévue à la Clause 5 ci-dessus, qui s'est tenue le 8 juillet 2021.</p> |

* * * * *

Date: 8 / 7 / 2021

Date: 8 / 7 / 2021

Signature of a member of the Board of
Directors:

Signature d'un Membre du Comité exécutif:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Philip JENNINGS', written over a horizontal line.A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Vincent GAILLARD', written over a horizontal line.

Philip JENNINGS

Vincent GAILLARD

ANNEX 1: SPORTING CHANCE PRINCIPLES

2018 SPORTING CHANCE PRINCIPLES ON SPORT AND HUMAN RIGHTS

Preamble

Sport relies on a rules-based system, fair play, respect and the courage, cohesion, support and goodwill of society in all its facets, including athletes, fans, workers, volunteers and local communities, as well as governments, businesses large and small, the media and sports bodies. The foundational principles of the world's preeminent sports bodies speak to universal humanitarian values, harmony among nations, solidarity and fair play, the preservation of human dignity, and commitment to non-discrimination. These values have much in common with international human rights instruments, principles and standards.

Recognising that there is a generation of work to be done to fully align the world of sport with the fundamental principles of human dignity, human rights, and labour rights; the Advisory Council of the Centre for Sport and Human Rights are committed to working towards the fulfilment of these Sporting Chance Principles.

1. **Sport has inherent power to create positive change.**

Sport can help promote human rights and sustainable development, and foster cooperation, solidarity, fairness, social inclusion, education and health at the local, regional and international levels. To realise this potential, it is essential that the

ANNEXE 1: PRINCIPES "*SPORTING CHANCE*"

PRINCIPES "*SPORTING CHANCE*" 2018 POUR LE SPORT ET LES DROITS DE L'HOMME

Préambule

Le sport repose sur un système fondé sur des règles (le fair-play, le respect, le courage, la cohésion, le soutien) et la bonne volonté de la société dans tous ses aspects, y compris les athlètes, les supporters, les travailleurs, les volontaires et les communautés locales, ainsi que les gouvernements et les grandes entreprises, les médias et les organismes sportifs. Les principes fondateurs des organisations sportives les plus prestigieuses dans le monde parlent de valeurs humanitaires universelles, d'harmonie entre les nations, de solidarité et de fair-play, de préservation de la dignité humaine et d'engagement en faveur de la non-discrimination. Ces valeurs ont beaucoup en commun avec les instruments, principes et normes internationales relatives aux droits de l'Homme.

Reconnaissant qu'il y a une génération de travail à faire pour aligner pleinement le monde du sport sur les principes fondamentaux de la dignité humaine, des droits de la personne et des droits du travail; le Conseil consultatif du Centre pour le sport et les droits de l'Homme s'est engagé à œuvrer à la réalisation des principes fondateurs "*Sporting Chance*".

1. **Le sport a le pouvoir inhérent de créer un changement positif.**

Le sport peut contribuer à promouvoir les droits de l'Homme et le développement durable, ainsi que la coopération, la solidarité, l'équité, l'inclusion sociale, l'éducation et la santé aux niveaux local, régional et international. Pour réaliser ce

protection of and respect for human rights are embedded within the governance and operations of sport, and that the policies, systems, and practices of all actors regularly evolve to reflect the continually developing human rights landscape. This should also be the starting point for engaging with critical issues such as integrity, equality, development, and fair play.

2. **Internationally recognised human rights apply.**

The governance and delivery of sport should at all times be based on international human rights instruments, principles and standards, including those expressed in the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the OECD Guidelines on Multinational Enterprises, the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, and the ILO Tripartite Declaration on Principles Concerning Multinational Enterprises and Social Policy, as well as those that may apply to potentially vulnerable or marginalised groups such as the UN Convention on the Rights of the Child.

3. **All actors involved in sport commit to internationally recognised human rights.**

All actors involved in sport should commit to protecting and respecting internationally recognised human rights through their activities and business relationships. Harms that do

potentiel, il est essentiel que la protection et le respect des droits de l'Homme fassent partie intégrante de la gouvernance et du fonctionnement du sport et que les politiques, systèmes et pratiques de tous les acteurs évoluent régulièrement pour refléter l'évolution constante du paysage des droits de l'Homme. Cela devrait également être le point de départ pour aborder des questions critiques telles que l'intégrité, l'égalité, le développement et le fair-play.

2. **Les droits de l'Homme internationalement reconnus s'appliquent.**

L'administration du sport et son application doivent être constamment fondées sur les instruments, principes et normes internationaux relatifs aux droits de l'Homme, notamment ceux énoncés dans les Principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'Homme, les Principes directeurs de l'OCDE pour les entreprises multinationales; la Déclaration de l'OIT sur les principes fondamentaux et les Droits au travail et la Déclaration tripartite de l'OIT sur les principes concernant les entreprises multinationales et la politique sociale, ainsi que ceux susceptibles de s'appliquer à des groupes potentiellement vulnérables ou marginalisés, tels que la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant.

3. **Tous les acteurs impliqués dans le sport s'engagent à respecter les droits de l'Homme internationalement reconnus.**

Tous les acteurs impliqués dans le domaine du sport doivent s'engager à protéger et à respecter le droit international des droits de l'Homme à travers leurs activités et leurs

occur should be addressed. All actors should strive to act responsibly, through their governance, through proper safeguarding, and through protecting/respecting the rights of all stakeholders including athletes, fans, communities, workers, children, volunteers, journalists, human rights defenders, and potentially marginalised groups.

4. **Human rights are taken into account at all times.**

All actors involved in sport should identify, prevent, mitigate, and account for how they address their impacts on human rights through a robust and ongoing process of human rights due diligence. This applies to any actor involved in the delivery of sporting events at each stage of their lifecycle from bidding, bid evaluation, planning, development, delivery, staging to legacy, as well as throughout the entire sport value chain.

5. **Affected groups have a voice in decision-making.**

Principled and practical ways should be found to strengthen the voice of all those affected by sport, including athletes, fans, communities, workers, children, volunteers, journalists, human rights defenders, and potentially marginalised groups, through meaningful and ongoing engagement. Special efforts should be made to engage with vulnerable and hard to reach groups, and address any discrimination or failure to

relations commerciales, et à résoudre les dommages qui surviennent. Tous les acteurs doivent s'efforcer d'agir de manière responsable, à travers leur administration, leurs mécanismes de protection en place, et à travers la protection et le respect des droits de toutes les parties prenantes, athlètes, supporters, communautés, travailleurs, enfants, volontaires, journalistes, défenseurs des droits humains et groupes potentiellement marginalisés.

4. **Les droits de l'Homme sont pris en compte à tout moment.**

Tous les acteurs du sport doivent identifier, prévenir, atténuer et rendre compte de la manière dont ils gèrent leurs impacts sur les droits de l'Homme par le biais d'un processus solide et continu de diligence raisonnable en matière de droits de l'Homme. Cela s'applique à tout acteur impliqué dans la réalisation d'événements sportifs à chaque étape de leur cycle de vie, qu'il s'agisse de la candidature, de l'évaluation de la candidature, de la planification, du développement, de la réalisation, de la compétition ou de la phase d'héritage, ainsi que tout au long de la chaîne de valeur du sport.

5. **Les groupes concernés ont une voix dans la prise de décision.**

Des moyens pratiques et basés sur des principes devraient être trouvés pour renforcer la voix de toutes les personnes touchées par le sport, y compris les athlètes, les supporters, les communautés, les travailleurs, les enfants, les volontaires, les journalistes, les défenseurs des droits de l'Homme et les groupes potentiellement marginalisés, par le biais d'un engagement significatif et continu. Des efforts particuliers doivent être faits pour s'engager avec

protect, respect and uphold enabling rights.

6. **Access to remedy is available.**

Effective remedy should be available to those whose human rights are negatively impacted by the activities or business relationships of the actors involved in sport, including during any stage of a mega-sporting event lifecycle. Governments, trade unions, national human rights institutions, OECD National Contact Points, corporate partners, civil society groups, and sports bodies should coordinate and collaborate on this issue.

7. **Lessons are captured and shared.**

Lessons learned with regard to human rights successes and failures of the activities and business relationships of the actors involved in the governance and delivery of sport, including throughout a mega-sporting event lifecycle, should be captured, disclosed and shared in transparent ways to raise standards and improve practices in order to prevent a recurrence of adverse human rights impacts over time.

8. **Stakeholder human rights capacity is strengthened.**

To address human rights risks and opportunities, governments, sports bodies, organising committees and

les groupes vulnérables et difficiles à atteindre, et pour lutter contre toute discrimination ou tout manquement à la protection, au respect et au respect des droits porteurs.

6. **L'accès au recours est disponible.**

Un recours efficace doit être disponible pour ceux dont les activités ou les relations commerciales des acteurs du sport ont un impact négatif sur les droits de l'Homme, y compris à n'importe quel stade du cycle de la vie d'un événement sportif majeur. Les gouvernements, les syndicats, les institutions nationales de défense des droits de l'Homme, les points de contact nationaux de l'OCDE, les entreprises partenaires, les groupes de la société civile et les organisations sportives doivent se coordonner et collaborer sur cette question.

7. **Les leçons sont capturées et partagées.**

Les leçons tirées des succès et des échecs en matière de droits de l'Homme des activités et des relations commerciales des acteurs impliqués dans l'administration et la pratique du sport, y compris tout au long du cycle de vie d'un événement sportif majeur, doivent être collectées, rendus publiques et partagées de manière transparente afin d'élever les normes et améliorer les pratiques afin d'empêcher la répétition d'effets néfastes sur les droits de l'Homme au fil du temps.

8. **La capacité des parties prenantes en matière de droits de l'Homme est renforcée.**

Pour faire face aux risques et opportunités liés aux droits de l'Homme, les gouvernements, les

other key stakeholders involved in the governance and delivery of sport should develop human rights knowledge and capacity, and seek expert advice as required.

9. Collective action is harnessed to realise human rights.

To help all actors involved in sport continue to be a source of inspiration for decades to come, all stakeholders should forge collective solutions to address human rights challenges that are beyond the capacity of any single stakeholder to resolve. All actors should work collectively to coordinate, support, and develop alignment between the world of sport and international human rights instruments, principles, and standards.

10. Bidding to host mega-sporting events is open to all.

All nations and localities should be able to bid to host mega-sporting events and bring these celebrations of human achievement to their people, provided that in doing so they demonstrate their commitment to meeting their responsibilities and obligations under relevant international human rights instruments, principles, and standards in relation to the event.

organismes sportifs, les comités d'organisation et les autres parties prenantes impliquées dans l'administration et la pratique du sport doivent développer leurs connaissances et leurs capacités en matière de droits de l'Homme et solliciter les conseils de spécialistes, le cas échéant.

9. L'action collective est mise à profit pour réaliser les droits de l'Homme.

Pour aider tous les acteurs impliqués dans le domaine du sport à rester une source d'inspiration pour les décennies à venir, toutes les parties prenantes doivent rechercher des solutions collectives pour relever les défis en matière de droits de l'Homme qui dépassent la capacité de résolution de la part d'un seul intervenant. Tous les acteurs doivent travailler collectivement pour coordonner, soutenir et développer l'alignement entre le monde du sport et les instruments, principes et normes internationaux relatifs aux droits de l'Homme.

10. Les candidatures pour l'organisation de méga-événements sportifs sont ouvertes à tous.

Tous les pays et toutes les communes doivent être en mesure de proposer d'organiser des événements sportifs majeurs et de faire connaître à leurs citoyens ces célébrations des réalisations humaines, à condition que ce soit la preuve de leur détermination à s'acquitter de leurs responsabilités et de leurs obligations en vertu des instruments internationaux relatifs aux droits de l'Homme, et les normes relatives à l'événement.

CONTACT

info@sporhumanrights.org

CLIFFORD
CHANCE



Centre for Sport
& Human Rights